www.burmeseclassic.com

မြင့်မိုရ်မေမေစာပေ

အင်္ဂလိပ် မြန်မာ ဘာသာပြန်
အဆင့်မြင့်ဆေးရောင်စုံရုပ်ပြ

ဇာတ်တော်ကြီးဆယ်ဘွဲ့

ပန်းချီ
မျိုးမာန်

ဆေးရောင်စုံ
ဓမ္မရုပ်ပြ

BURMESE CLASSIC .com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

စီစဉ်သူ-
မောင်မျိုး (မြင့်မိုရ်မေမေစာပေ)

ဇာတ်ညွှန်း
ကိုသုခ

ဘာသာပြန်
ဒေါ်မေမေတင်

ပန်းချီ
မျိုးမာန်

မျက်နှာဖုံးပန်းချီ-
သိန်းရွှေကြည်

အတွင်းကာလာ
ဖြိုးဥက္ကာကြည်

အတွင်းဖလင်
စိန်နဂါး

အတွင်းနှင့်-မျက်နှာဖုံး ပုံနှိပ်
ဦးဇေမျိုးဦး(အောင်မြင့်မိုရ်ပုံနှိပ်တိုက်)
အမှတ်- ၁၂၉၉၊ အောင်သုခ (၂၇) လမ်း။
(၆) အရှေ့ရပ်ကွက်၊ သာကေတမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ထုတ်ဝေသူ-
ဦးဟန်စိန်(ကျီတော်လစဉ်) (၀၄၁၂၇)

ထုတ်ဝေသည့်ခုနှစ်-
၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (ပထမအကြိမ်)
အုပ်ရေ (၅၀၀) တန်ဖိုး- ၂၀၀၀ကျပ်

ဖြန့်ချိရေး-
မြင့်မိုရ်မေမေစာပေ ၀၉၅၀ ၂၉၃၃၆

Arrangement
Maung Myo (Myint Moh May May Literature)

Scenario
Ko Thu Kha

Translator
Daw May May Tin (B.A, English Literature)

Illustration
Myo Man

Cover Illustration
Thein Shwe Kyi

Inside Colour
Phyo Oakar Kyi

Inside Film
(CTP) Sein Na Gar

Inside and Cover Press
U Ze Myo Oo (Aung Myint Moe Printing Press)
No.1299, Aung Thu Kha (27) Street,
(6) East Quarter, Tharkayta Township, Yangon.

Publisher
U Han Sein (Kyitaw monthly) (04127)

Publisher Year
2013, September (1st time)
Books (500), Cost 2000 Kyats

Distribution
Myint Moe May May Literature
0950 29336

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ထုတ်ဝေသူ၏ဆန္ဒ

ယနေ့လူငယ်လူရွယ်များနှင့် အထူးသဖြင့် ကလေးငယ်များ ဘာသာရေးစာပေကို စိတ်ဝင်တစား ဖတ်ရှုနိုင်ရန်အတွက် ဆေးရောင်စုံ ကာတွန်းရုပ်ပြအဖြစ် သပ်ရပ်ခန့်ညားစွာ ဖတ်ချင်စဖွယ် ရှိလာအောင် မိမိအနေဖြင့် အစွမ်းကုန်ကြိုးစားထားပါသည်။

မိမိ၏ဆန္ဒမှာ ဤစာအုပ်ကို ကလေးသူငယ်များနှင့် လူငယ်လူရွယ်များ ဖတ်မိသွားပြီး အသိတရားနှင့်ဗဟုသုတရရှိပြီး လိမ္မာယဉ်ကျေးသော လူငယ်လူရွယ်များ ဖြစ်လာစေရန် ဖြစ်ပါသည်။

ဆက်လက်ပြီး အမျိုးဘာသာ၊ သာသနာနှင့်ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတနှင့် ပတ်သက်သော စာအုပ်ကောင်းများကိုလည်း ဆက်လက်ထုတ်ဝေသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

မောင်မျိုး
မြင့်မိုရ်မေမေစာပေ

I have tried to the best of my abilities for this color cartoon illustration to be young people especially for the children so that they can read religion books.

My opinion is the children and the young read this book and get spirit and knowledge and to become clever and polite persons.

I will continue to publish the best books concerned naitonality, religion, teaching and culture.

Maung Myo
Myintmohmaymay Literature

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

မာတိကာ

အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
(၁) တေမိယ ဇာတ်တော်ကြီး	၇
(၂) မဟာဇနက ဇာတ်တော်ကြီး	၂၈
(၃) သုဝဏ္ဏသာမ ဇာတ်တော်ကြီး	၅၅
(၄) နေမိ ဇာတ်တော်ကြီး	၇၇
(၅) မဟောသဓ ဇာတ်တော်ကြီး	၉၂
(၆) ဘူရိဒတ် ဇာတ်တော်ကြီး	၁၀၁
(၇) စန္ဒကုမာရ ဇာတ်တော်ကြီး	၁၁၃
(၈) နာရဒ ဇာတ်တော်ကြီး	၁၂၃
(၉) ဝိဒူရ ဇာတ်တော်ကြီး	၁၃၂
(၁၀) ဝေဿန္တရာ ဇာတ်တော်ကြီး	၁၄၉

BURMESE CLASSIC .com

(1) Taymiya royal Play	7
(2) Mahar Zanaka royal play	28
(3) Thuwonna Tha Ma royal Play	55
(4) Nay Mi royal play	77
(5) Narrada royal play	92
(6) Mahaw Thada royal play	101
(7) Buridat royal play	113
(8) Sanda kumarra royal play	123
(9) Widura royal play	132
(10) Way Than Ta Ya royal play	149

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဂေါတမမြတ်စွာဘုရား
ဘုရားအလောင်းတော်ဘဝ
ပါရမီတော်နုစဉ်က ဖြစ်တော်စဉ်များကို
(၅၅၀) နိပါတ်တော်များတွင်
တွေ့ရှိနိုင်ပြီး ဘုရားဖြစ်ခါနီး ပါရမီတော်
ရင့်ကျက်ချိန် ဖြစ်တော်စဉ်ဘဝများကို
ဇာတ်တော်ကြီးဆယ်ဘွဲ့တွင်
တွေ့ရှိနိုင်ပါသည်----။

In Lord Buddha Gaultama's
future Buddha life immature virtues
processes can be found in 550 lives (Nipat).
The mature virtues processes of nearly
becoming God can be found
in ten royal plays.

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ယင်းဇာတ်တော်ကြီး ဆယ်ဘွဲ့မှာ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်

Those ten royal plays are as following.

(၁) တေ =တေမိယ ဇာတ်တော်ကြီး
(၂) ဇ =မဟာဇနက ဇာတ်တော်ကြီး
(၃) သု =သုဝဏ္ဏသာမ ဇာတ်တော်ကြီး
(၄) နေ =နေမိ ဇာတ်တော်ကြီး
(၅) မ =မဟောသဓ ဇာတ်တော်ကြီး
(၆) ဘူ =ဘူရိဒတ် ဇာတ်တော်ကြီး
(၇) စန် =စန္ဒကုမာရ ဇာတ်တော်ကြီး
(၈) နာ =နာရဒ ဇာတ်တော်ကြီး
(၉) ဝိ =ဝိဒူရ ဇာတ်တော်ကြီး
(၁၀) ဝေ =ဝေသန္တရာ ဇာတ်တော်ကြီး

(1) Tay - Taymiya royal play
(2) Za - Mahar Zanaka royal play
(3) Thu - Thuwonna Tharma royal play
(4) Nay - Naymi royal royal play
(5) Ma - Mahawthada royal play
(6) Bu - Buridat royal play
(7) San - Sandakumara royal play
(8) Nar - Narada royal play
(9) Wi - Widura royal play
(10) Way - Waythantayar royal play

BURMESE CLASSIC .com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

တေမိယ ဇာတ်တော်ကြီး Taymiya royal Play

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

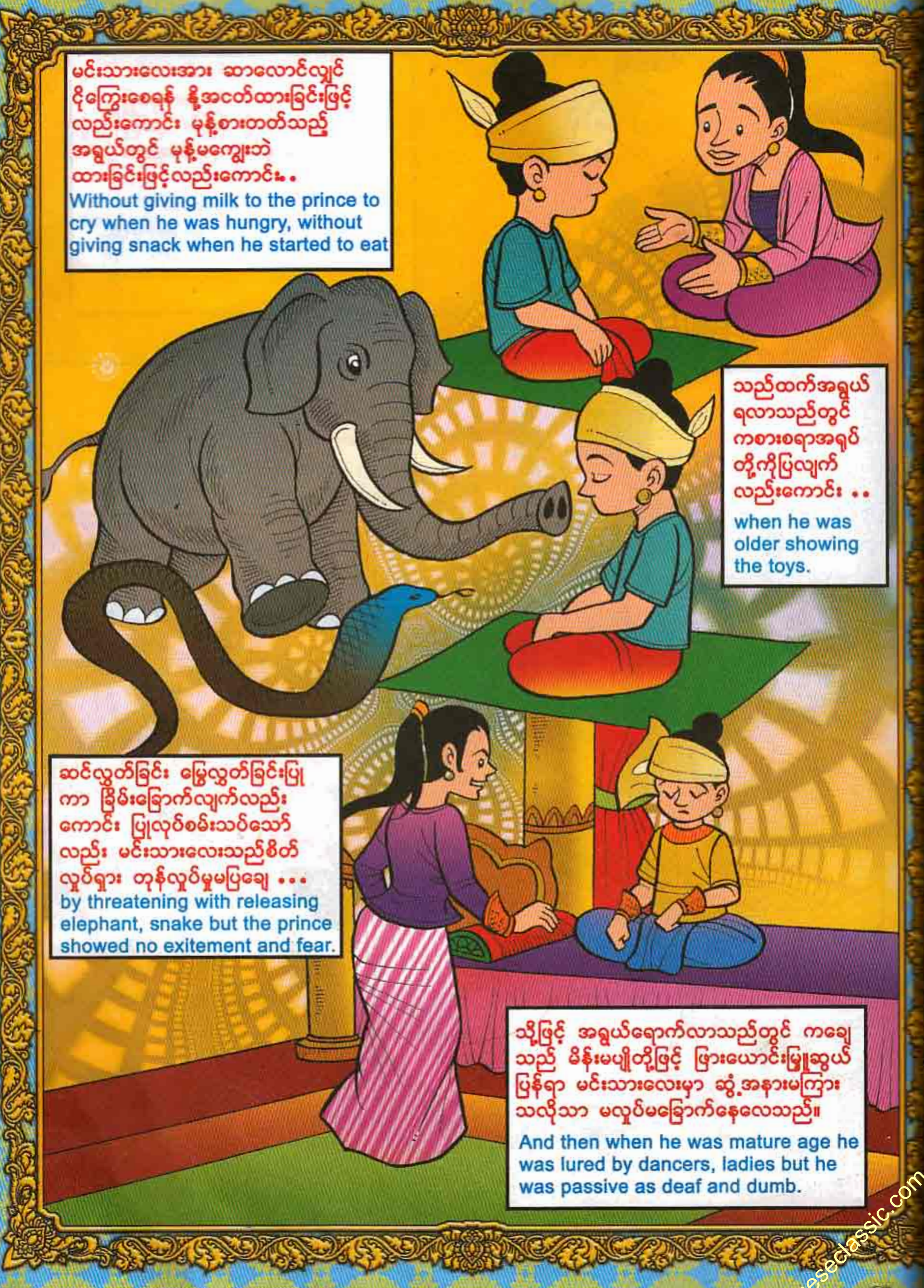
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

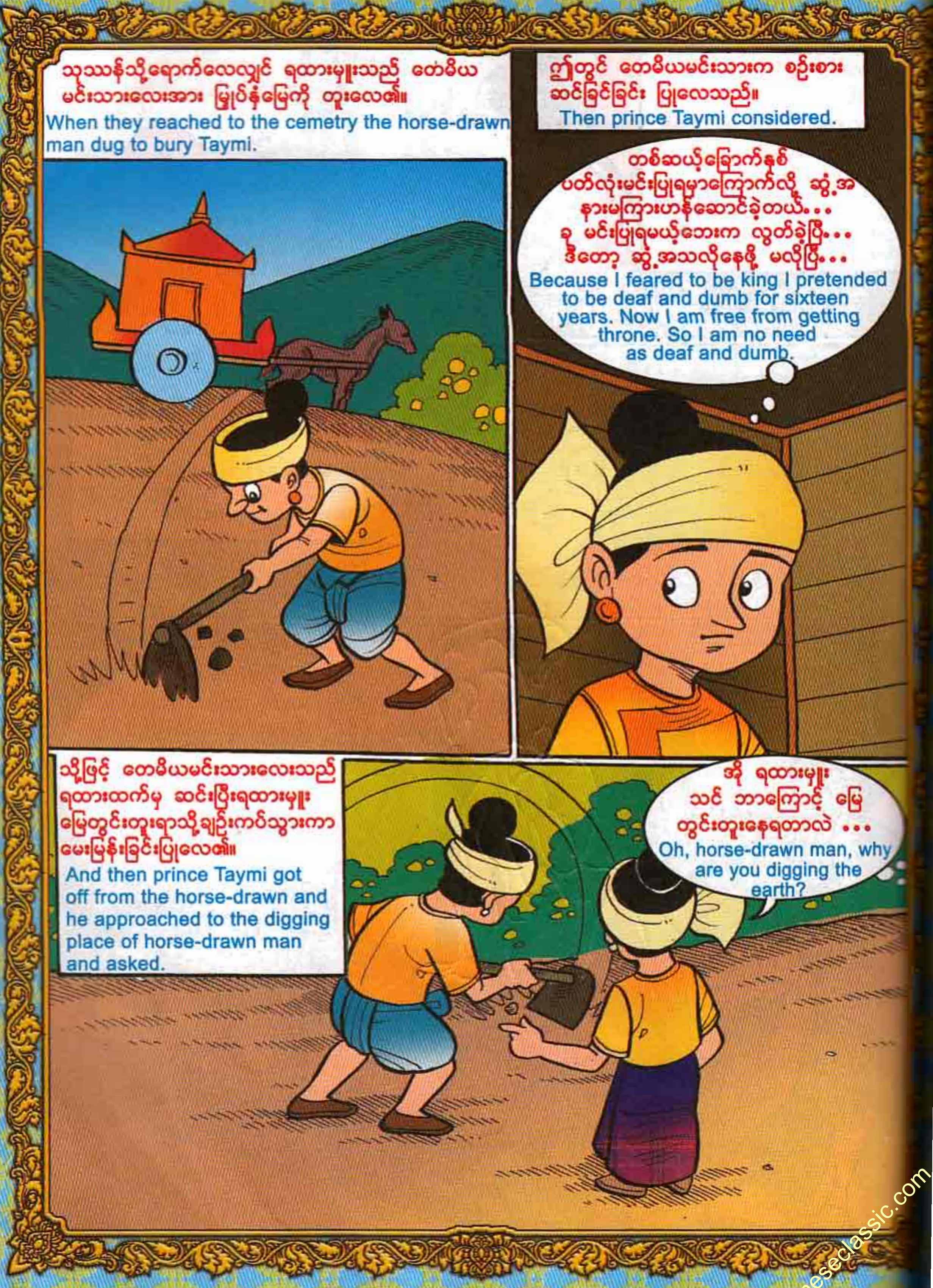
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

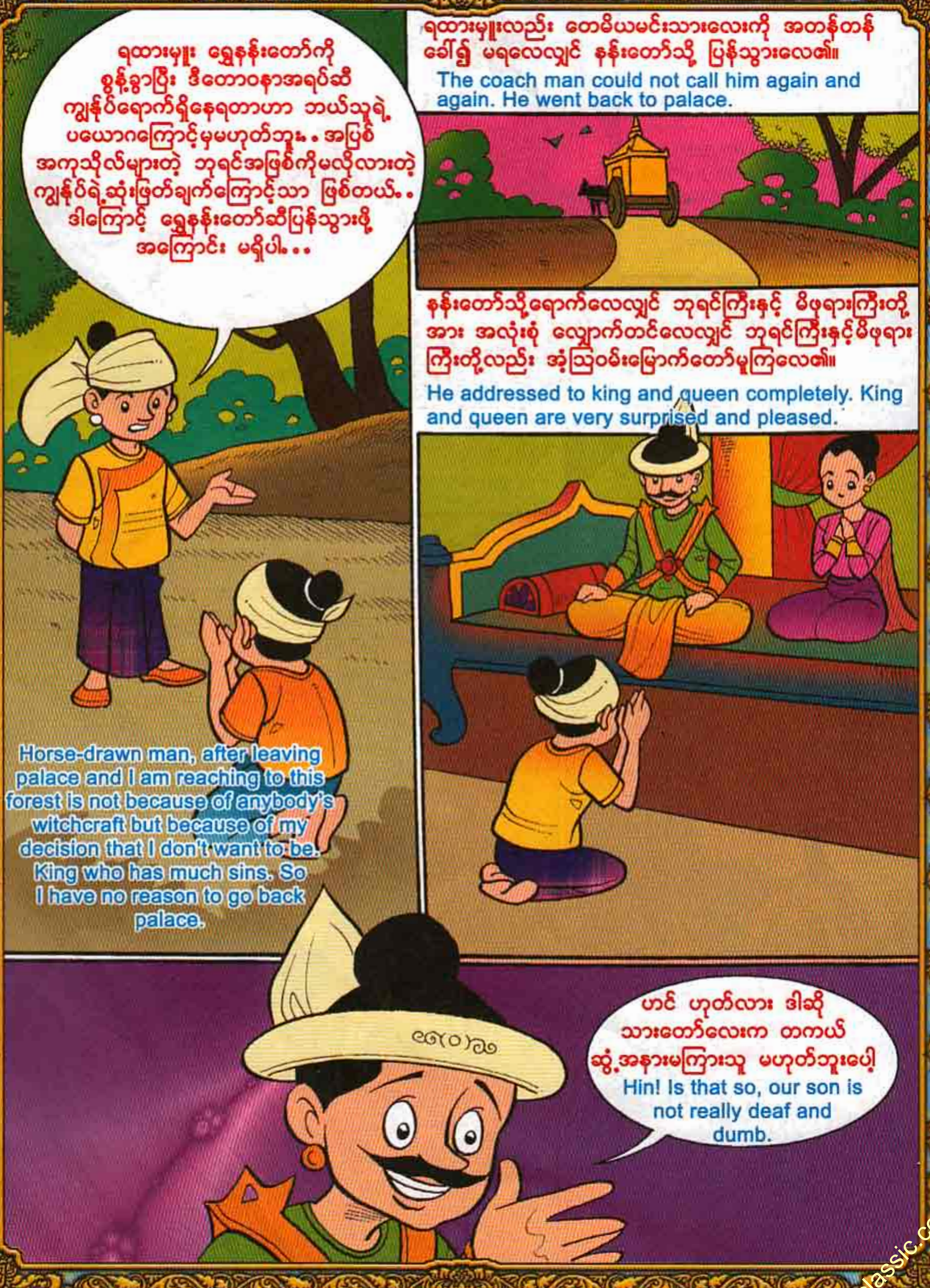


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

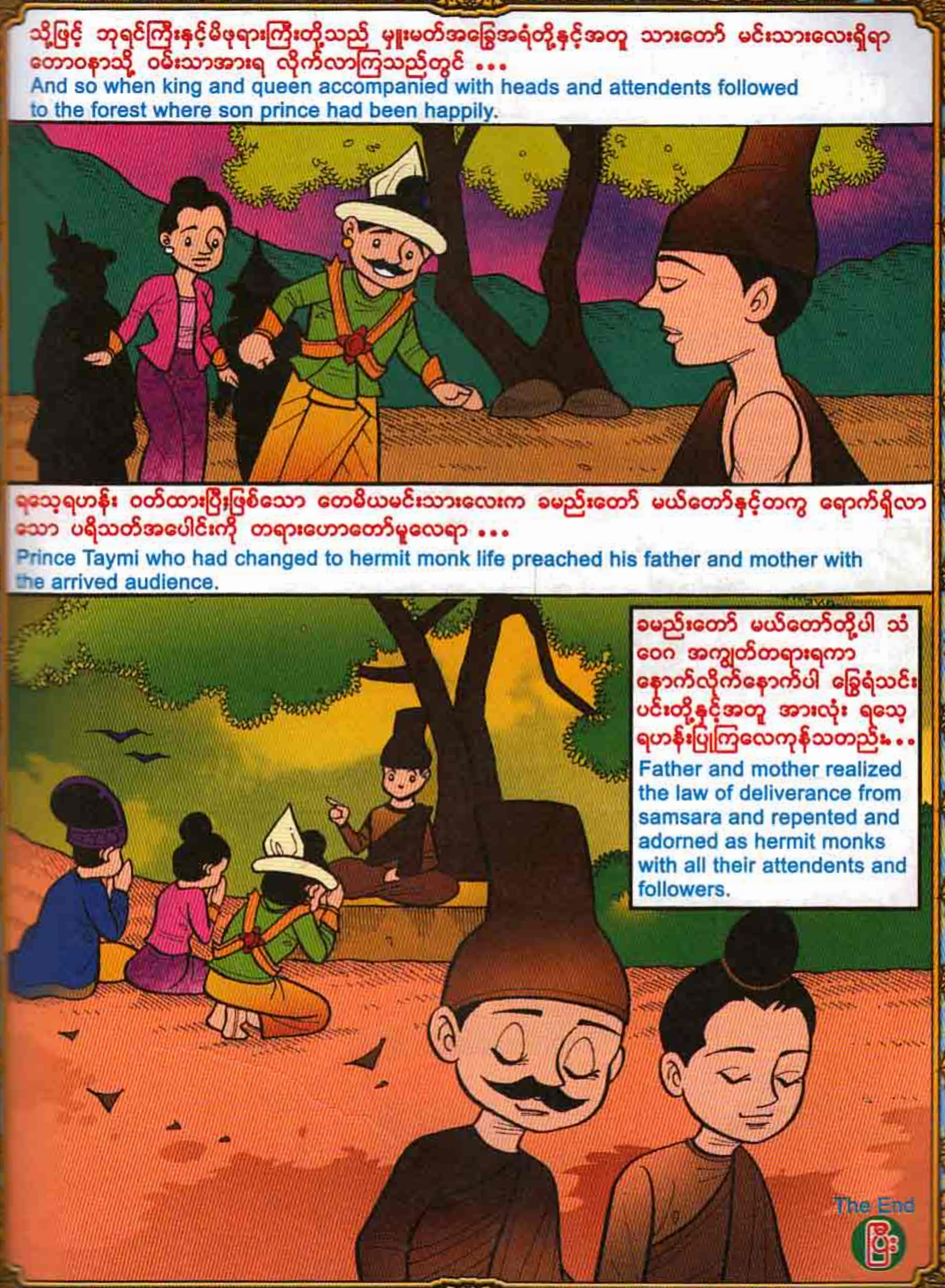
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

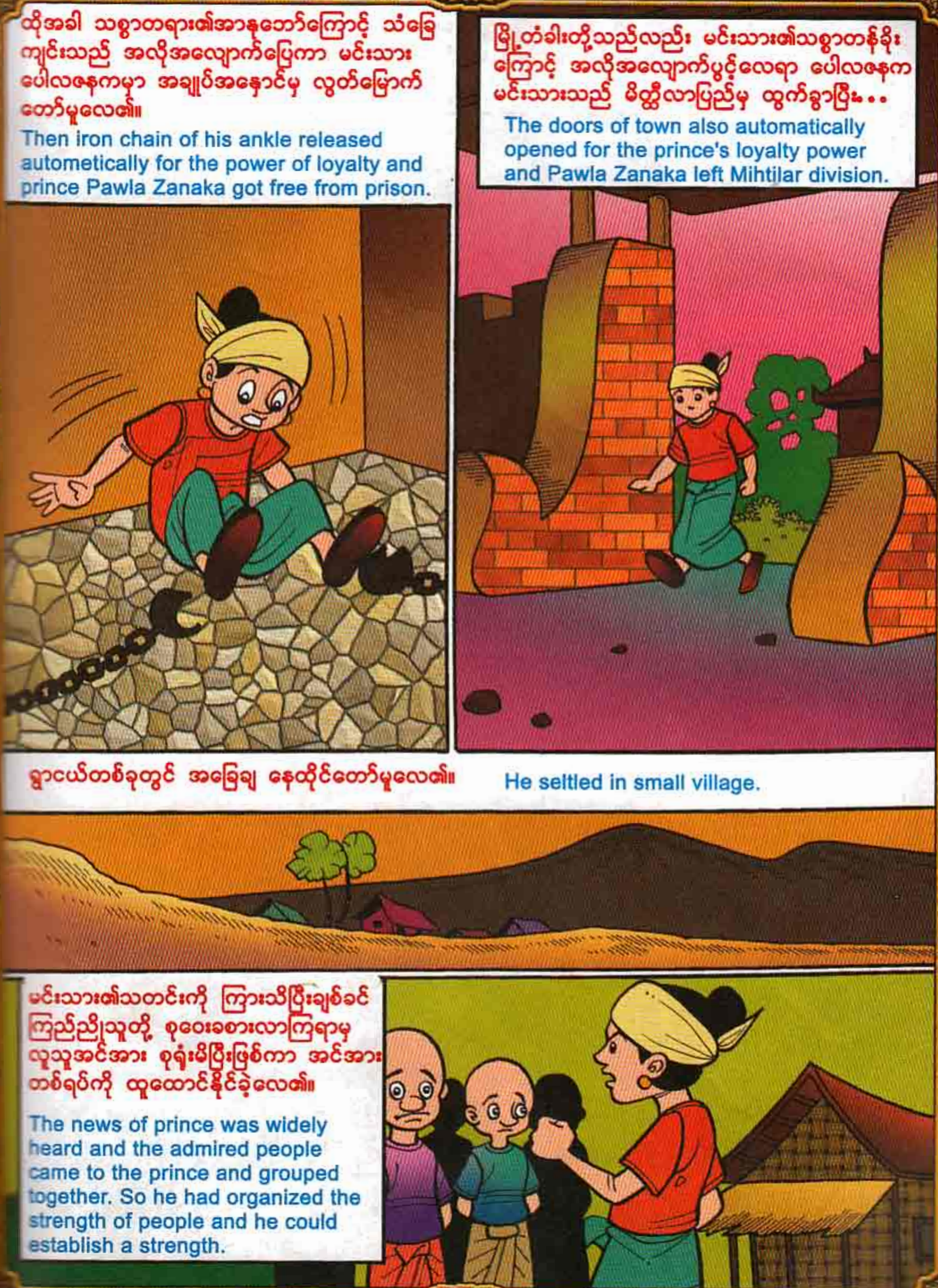
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

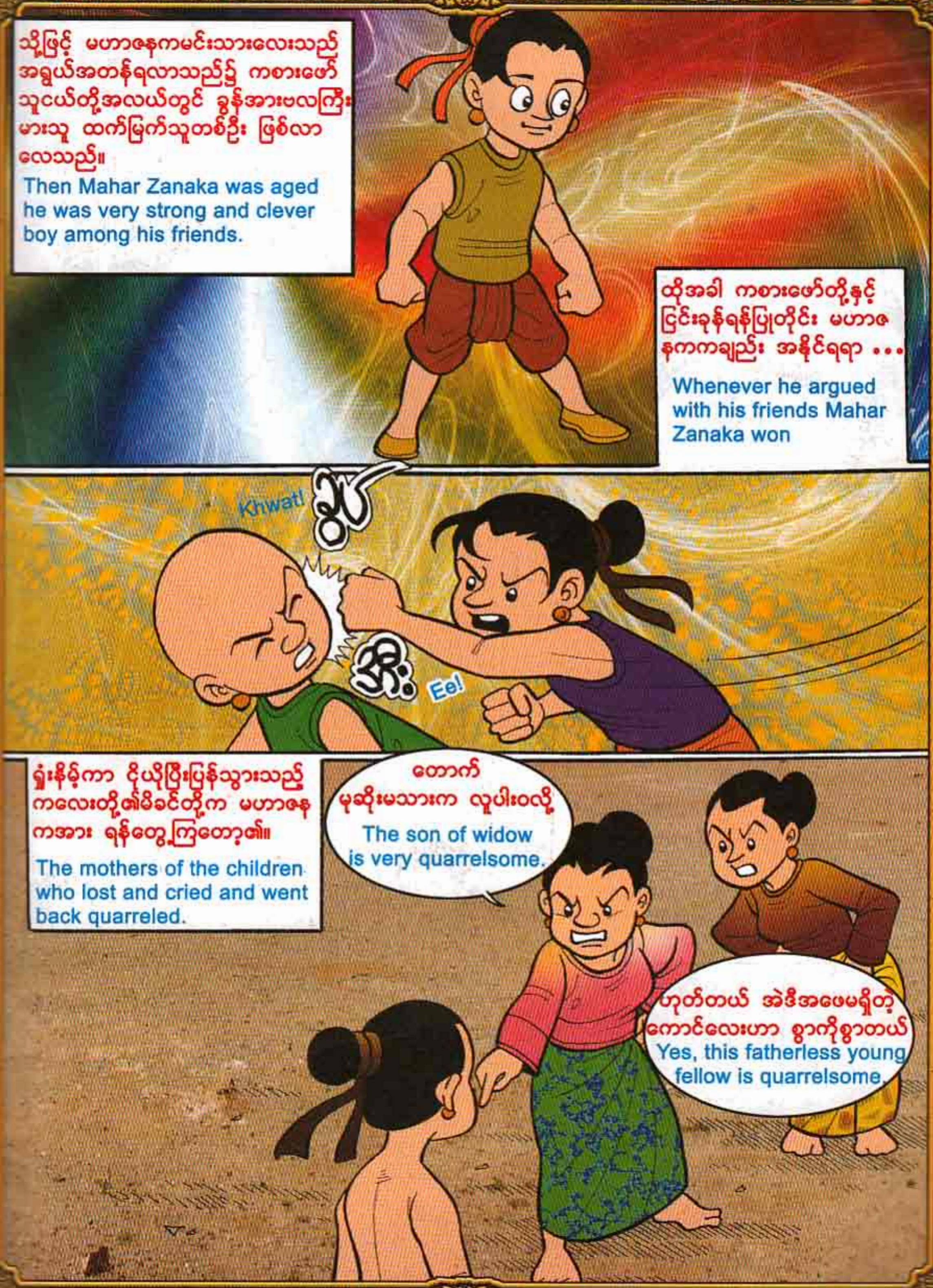
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

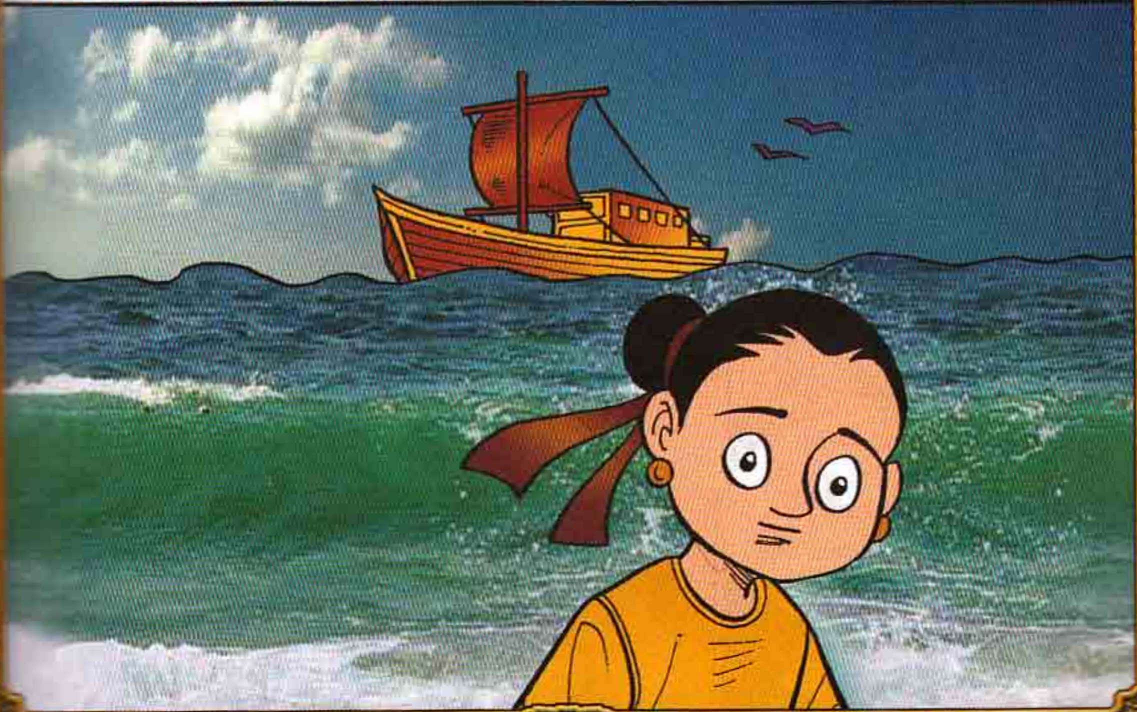
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

နောက်ဆုံး မိခင်ကြီးက မလွှဲမရှောင်သာစွာ ခွင့်ပြုလိုက်ရရာ မဟာဇနကသည် မိခင်ကြီး သိမ်းဆည်းထားသည့် နန်းစဉ်ရတနာတို့ထဲမှ တစ်ဝက်ကိုအရင်းအနှီးပြုရန်ရည်ရွယ်ပြီး သင်္ဘောသား (၇၀၀)ပါသည့် ကုန်သင်္ဘောကြီးဖြင့် လိုက်ပါသွားတော့သည်။
At last his mother allowed unavoidably. So Mahar Zanaka intended to invest half jewels which his mother kept. He travelled by a cargo ship with 700 sailors included.



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

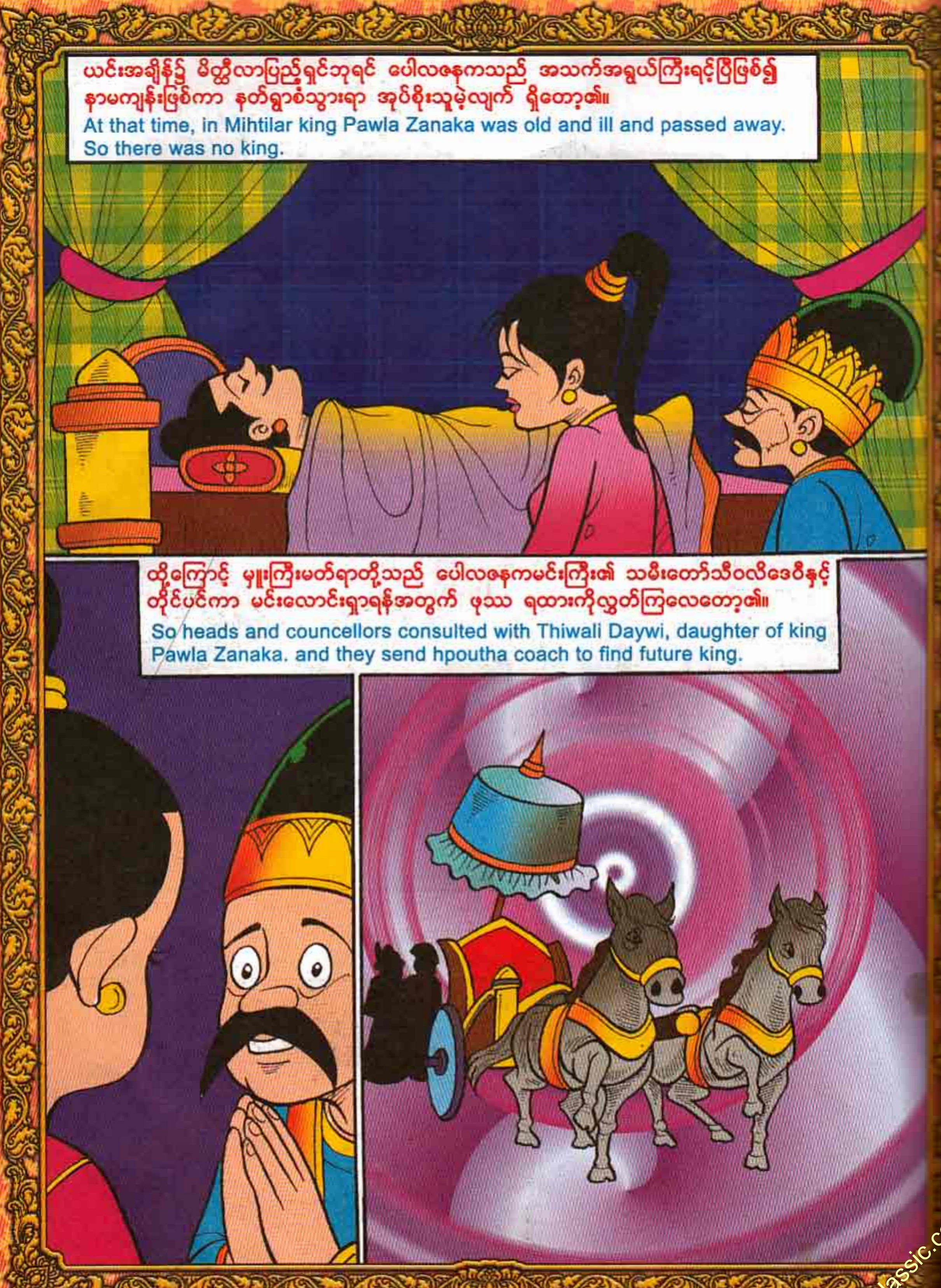
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

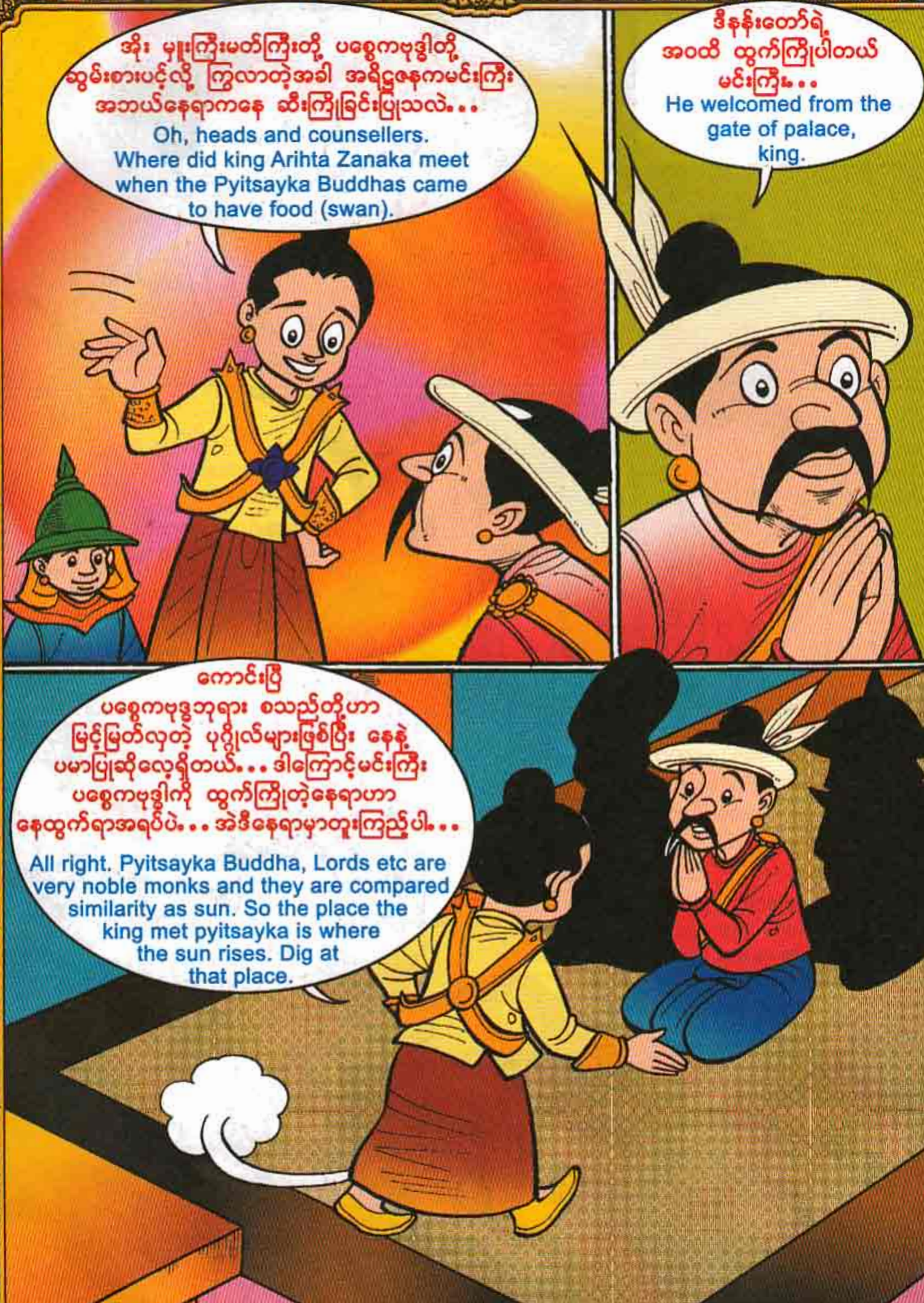
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

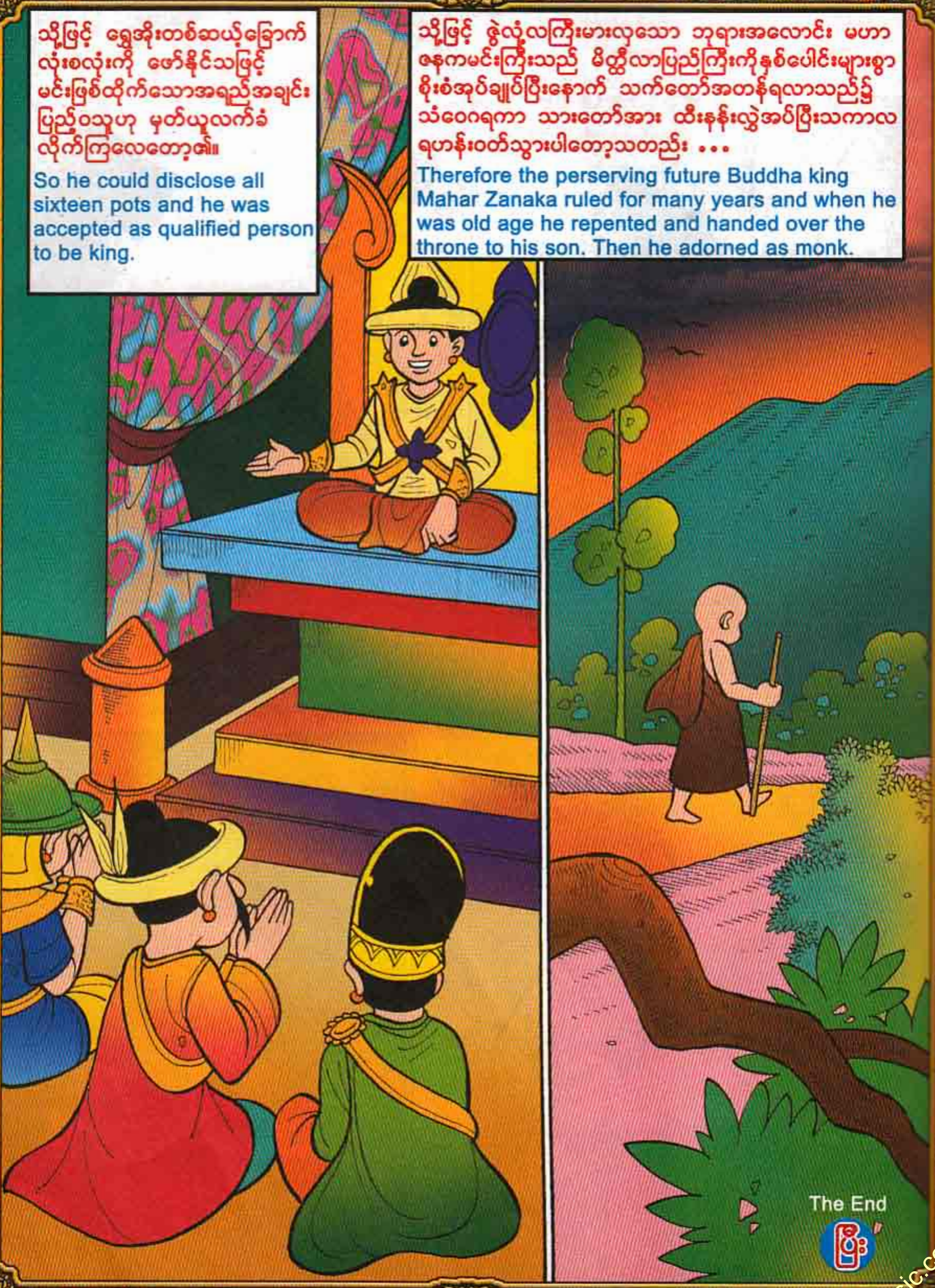


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

သုဝဏ္ဏသာမ ဇာတ်တော်ကြီး Thuwonna Tha Ma Play

ထိုရွာမှ အဆွေခင်ပွန်းတံငါသည်ကြီးနှစ်ဦးသည် တစ်ဦး၏သားဖြစ်သော ဒုကူလနှင့် အခြားတစ်ဦး၏သမီးဖြစ်သော ပါရိကာတို့ကို မူလက သဘောတူထားသည့်အတိုင်း ...

In this village there were two fishermen and Dukula, son of one of them and Parrikar daughter of one of them are as they agreed before.

www.burmeseclassic.com

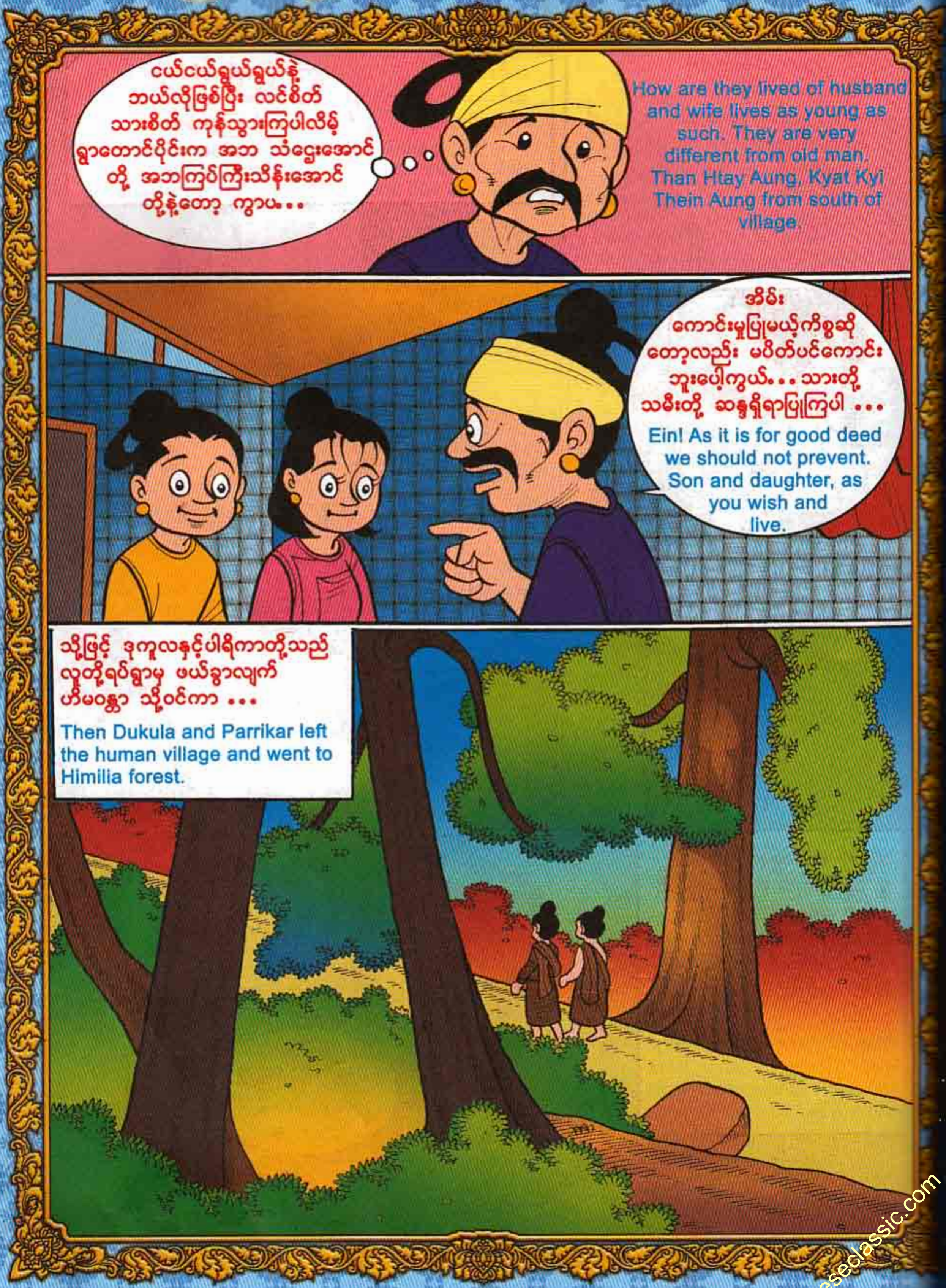
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

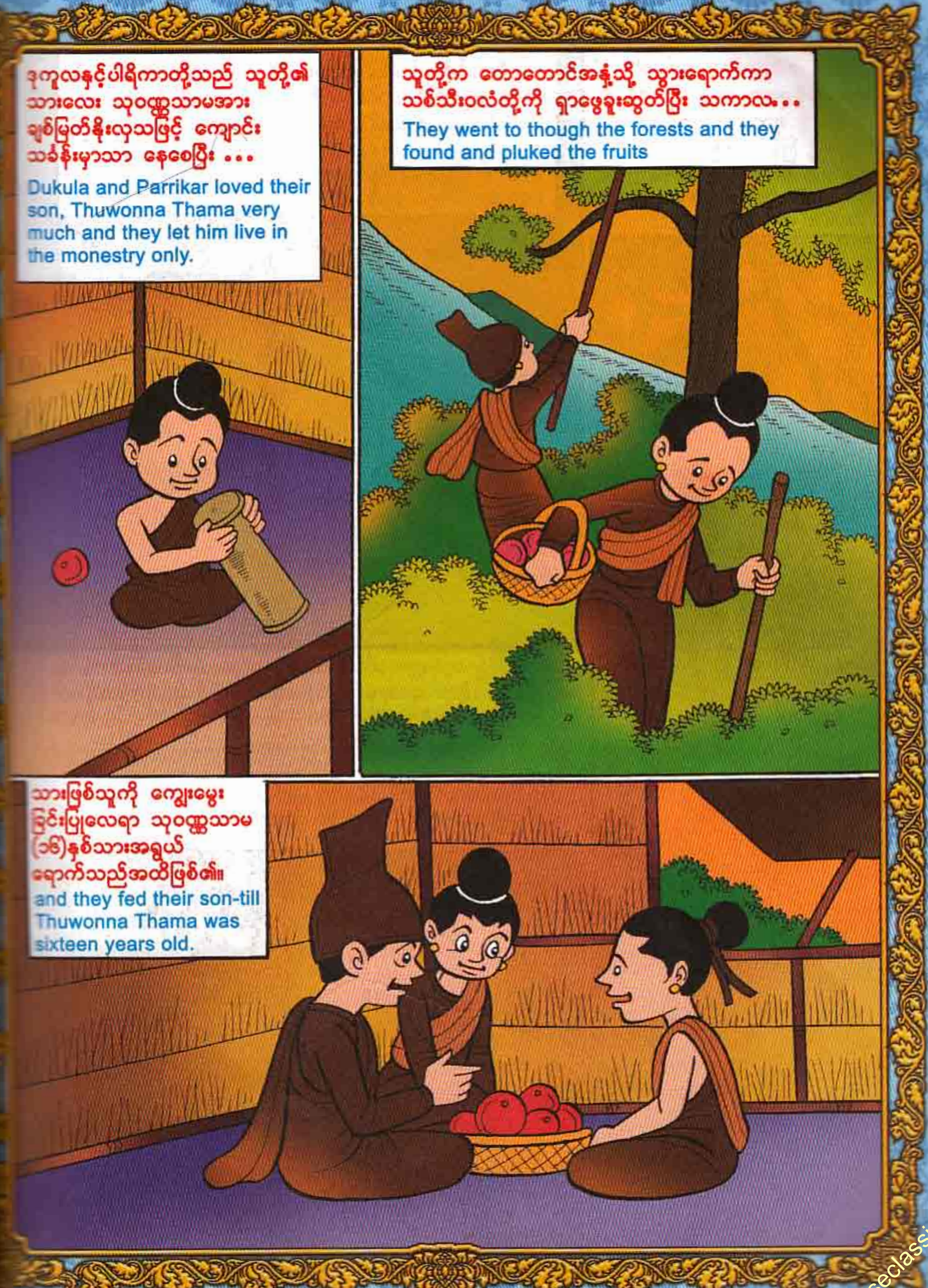
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

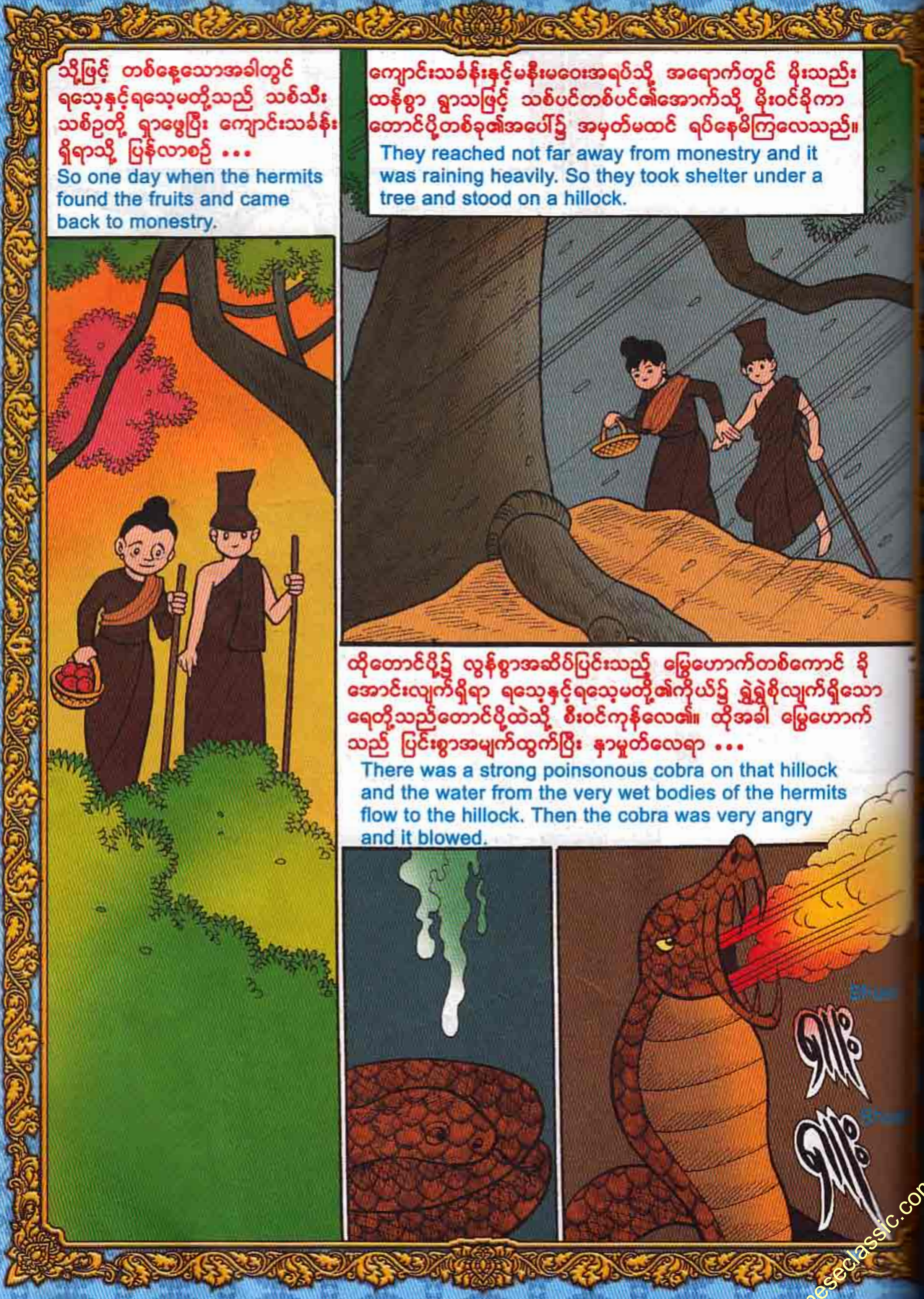
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

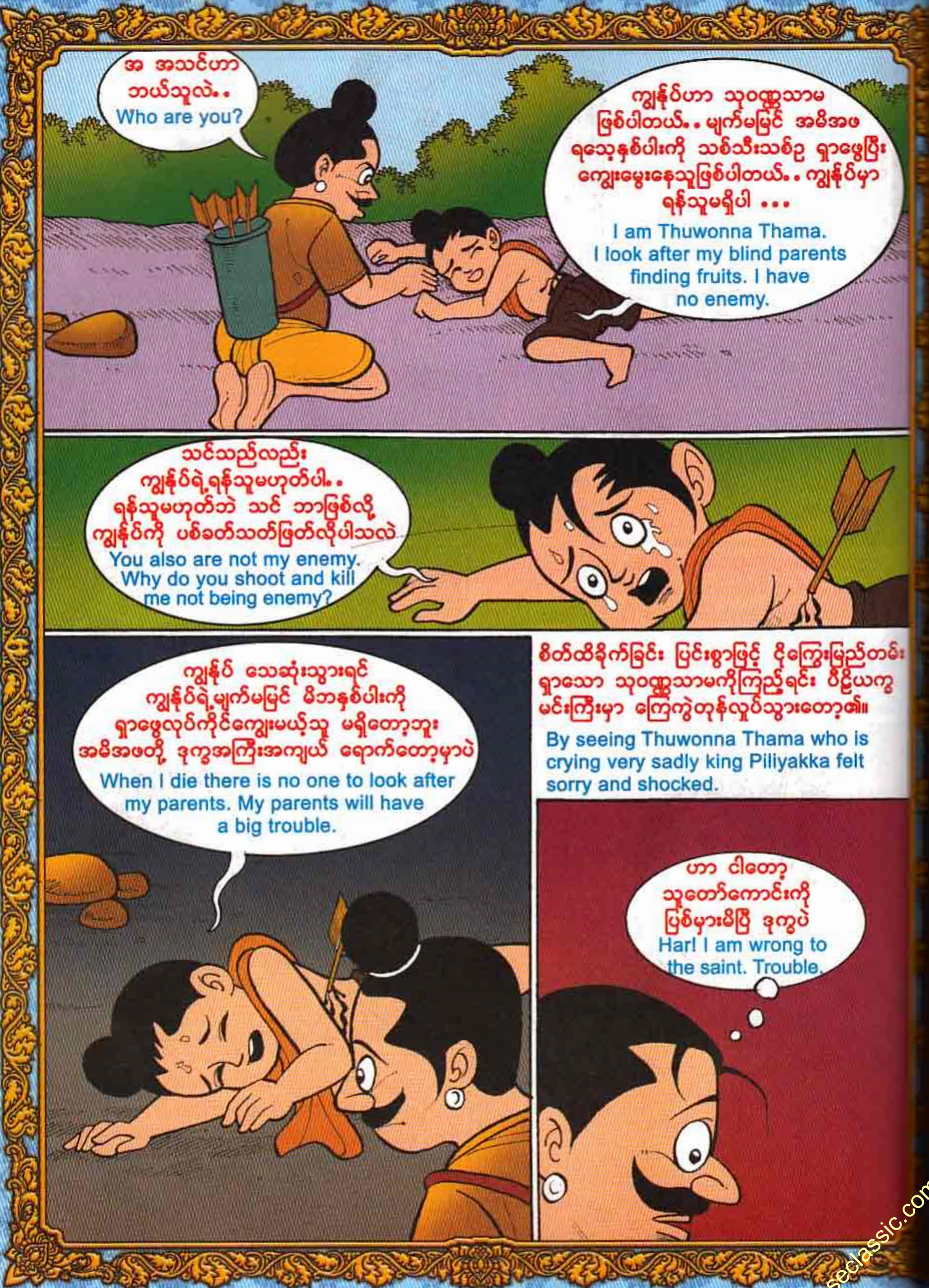
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

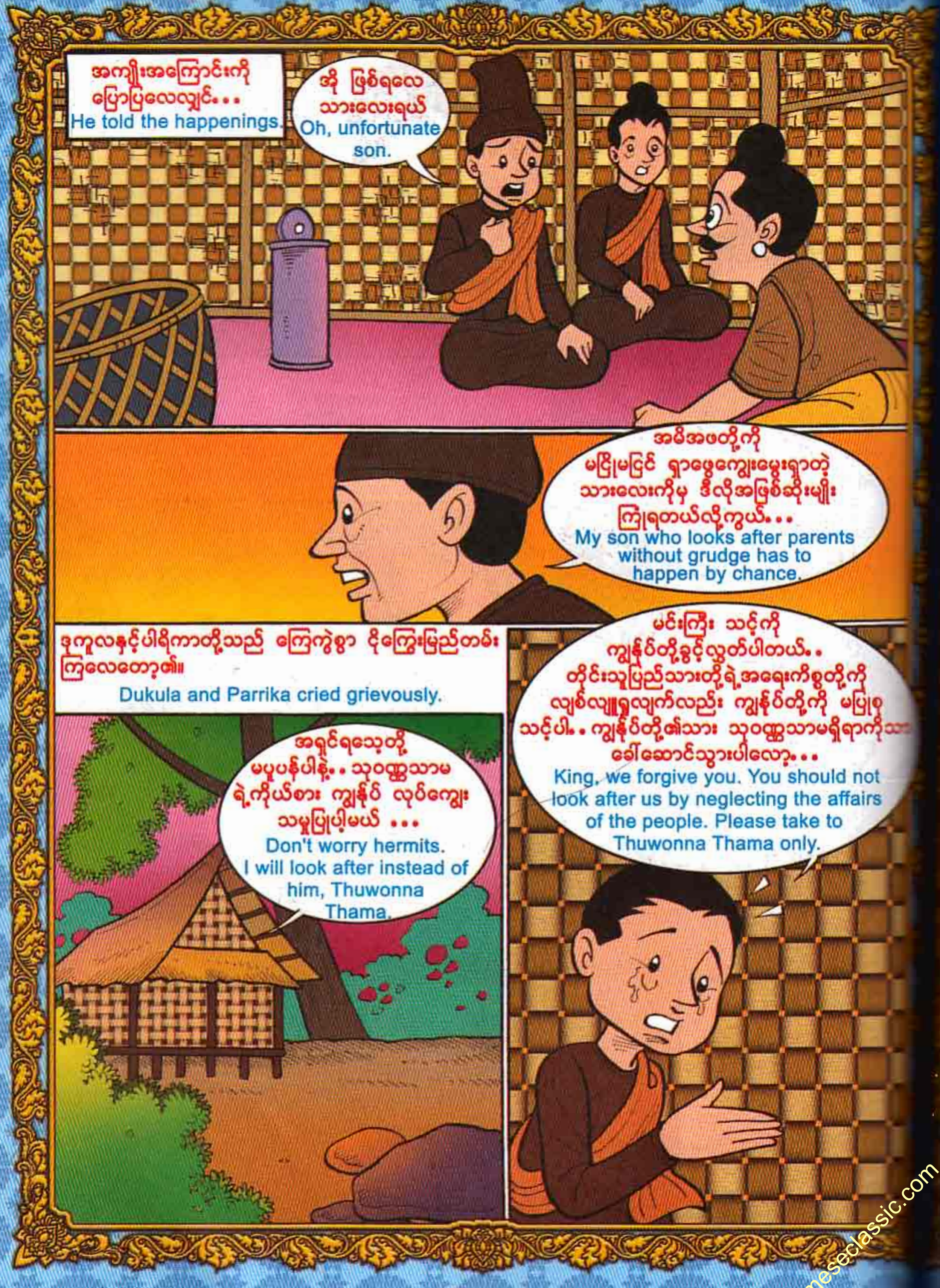


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

နေမိ ဇာတ်တော်ကြီး Nay Mi royal play

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

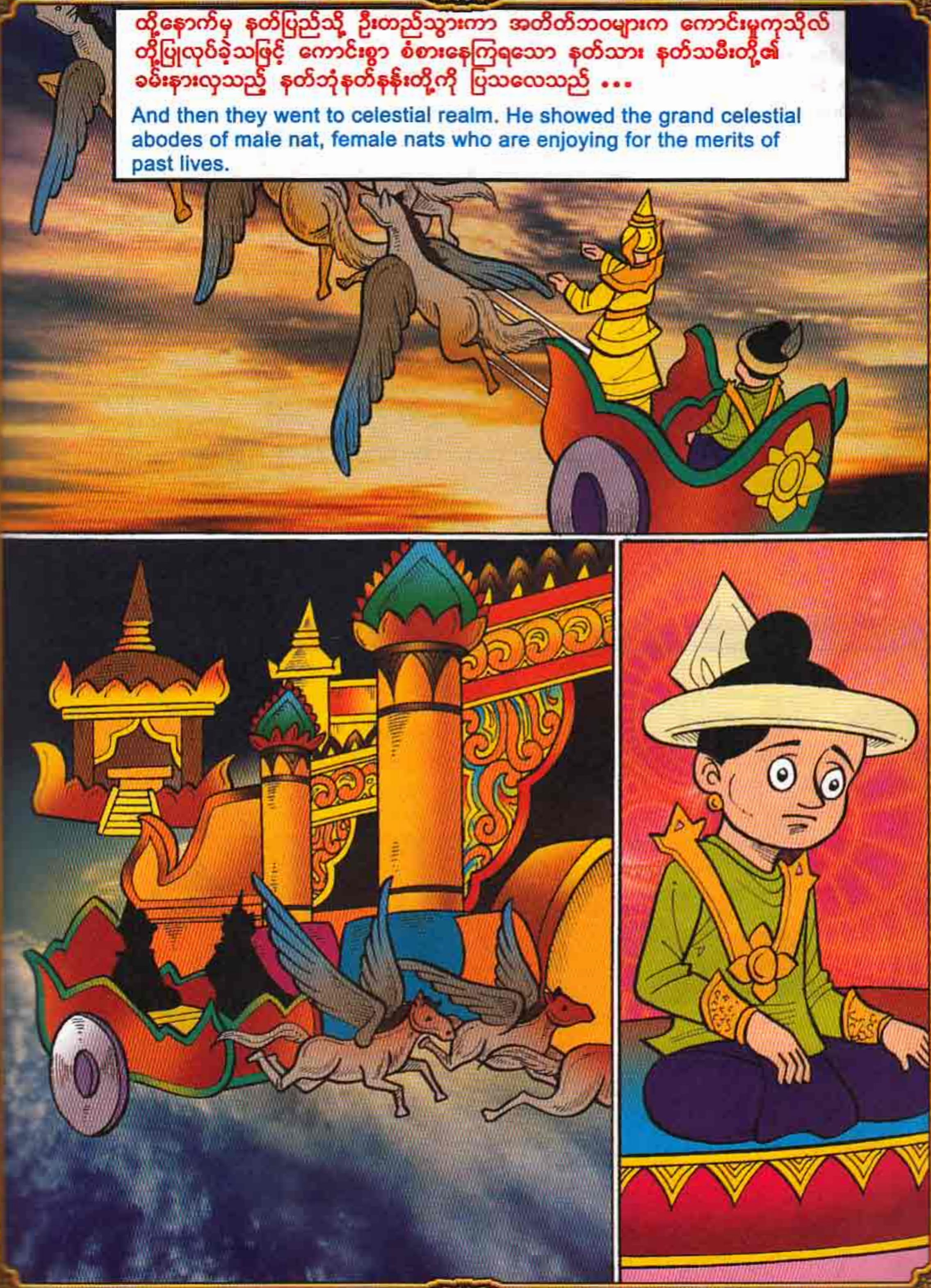
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

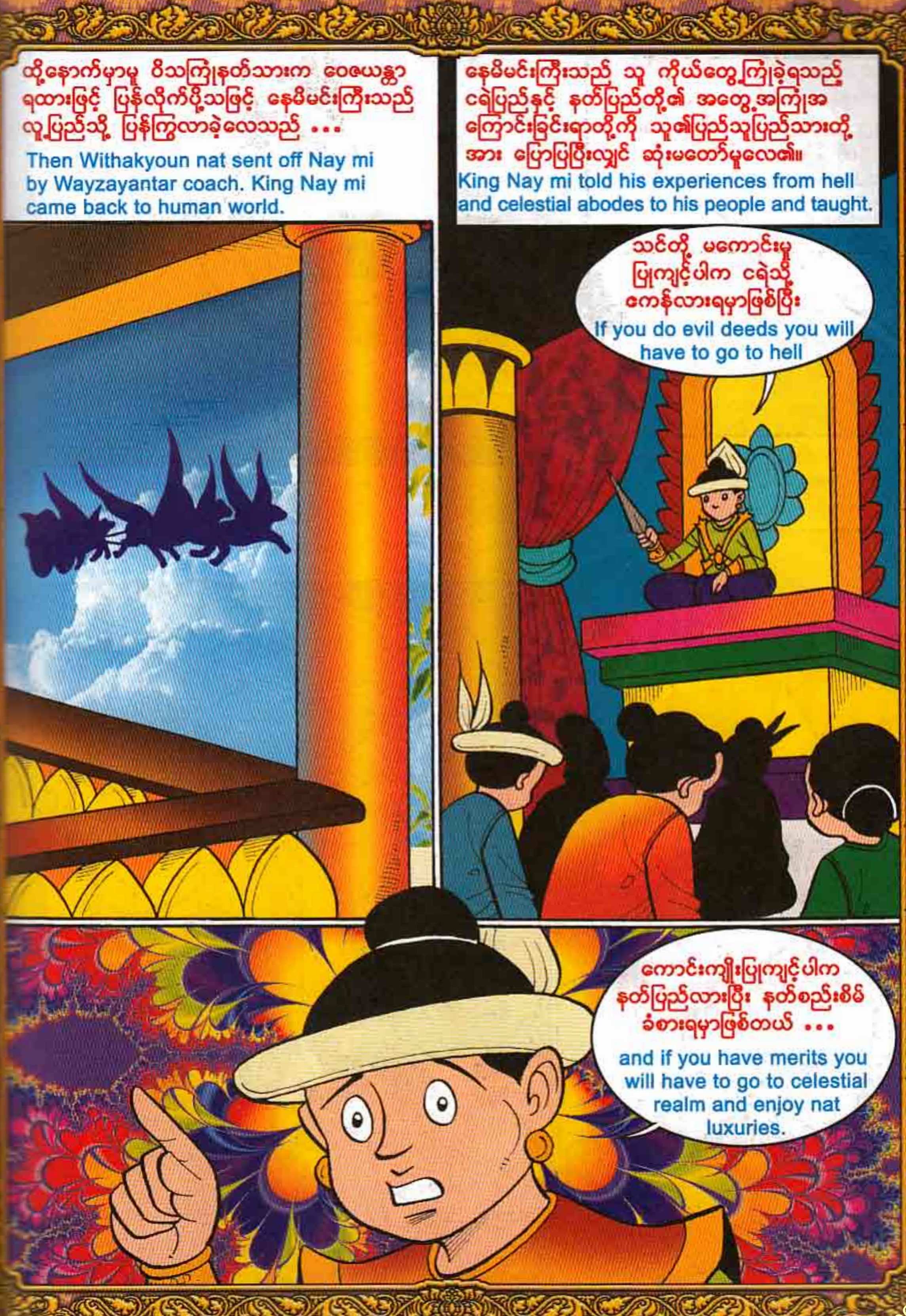


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

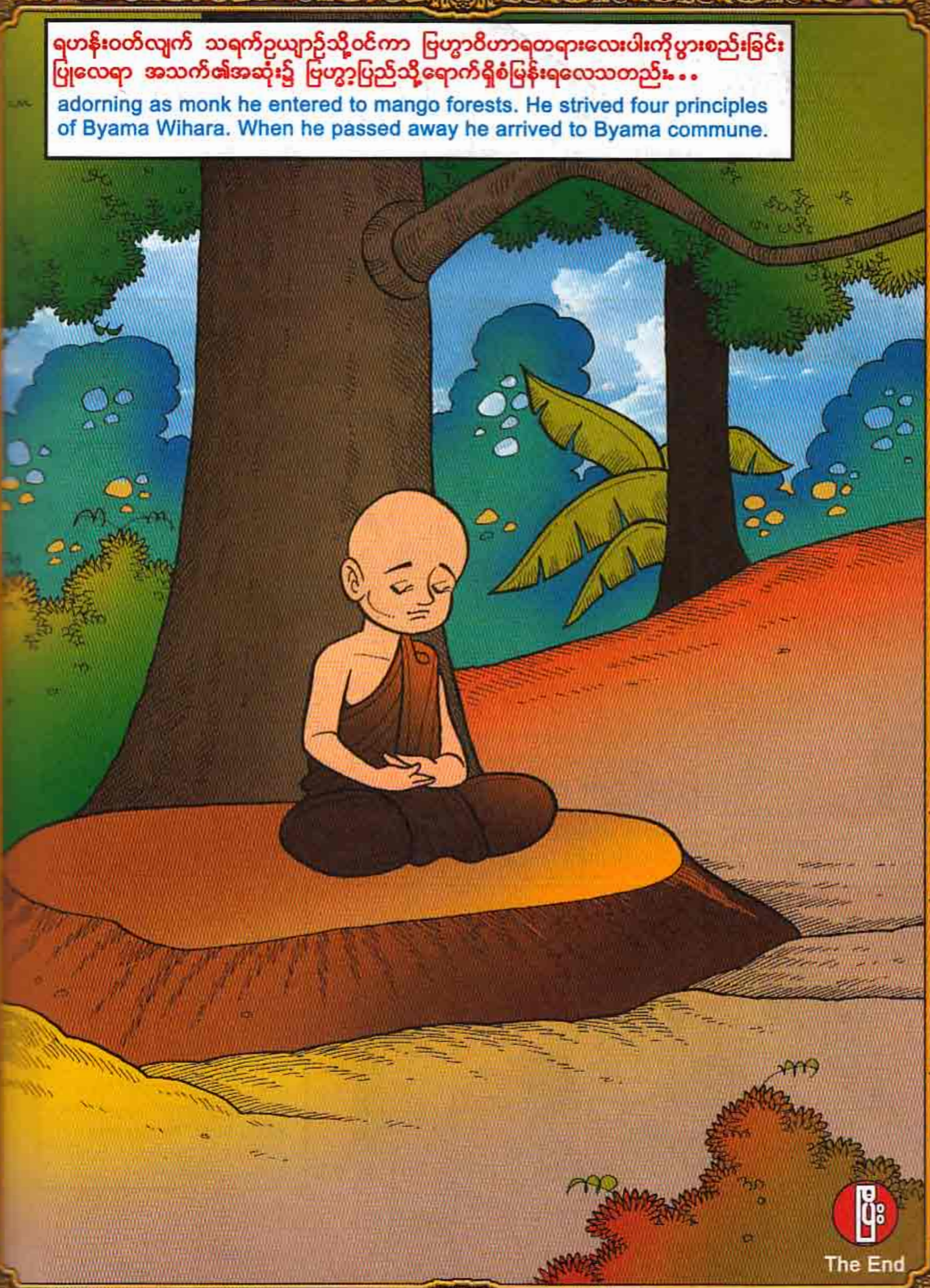


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

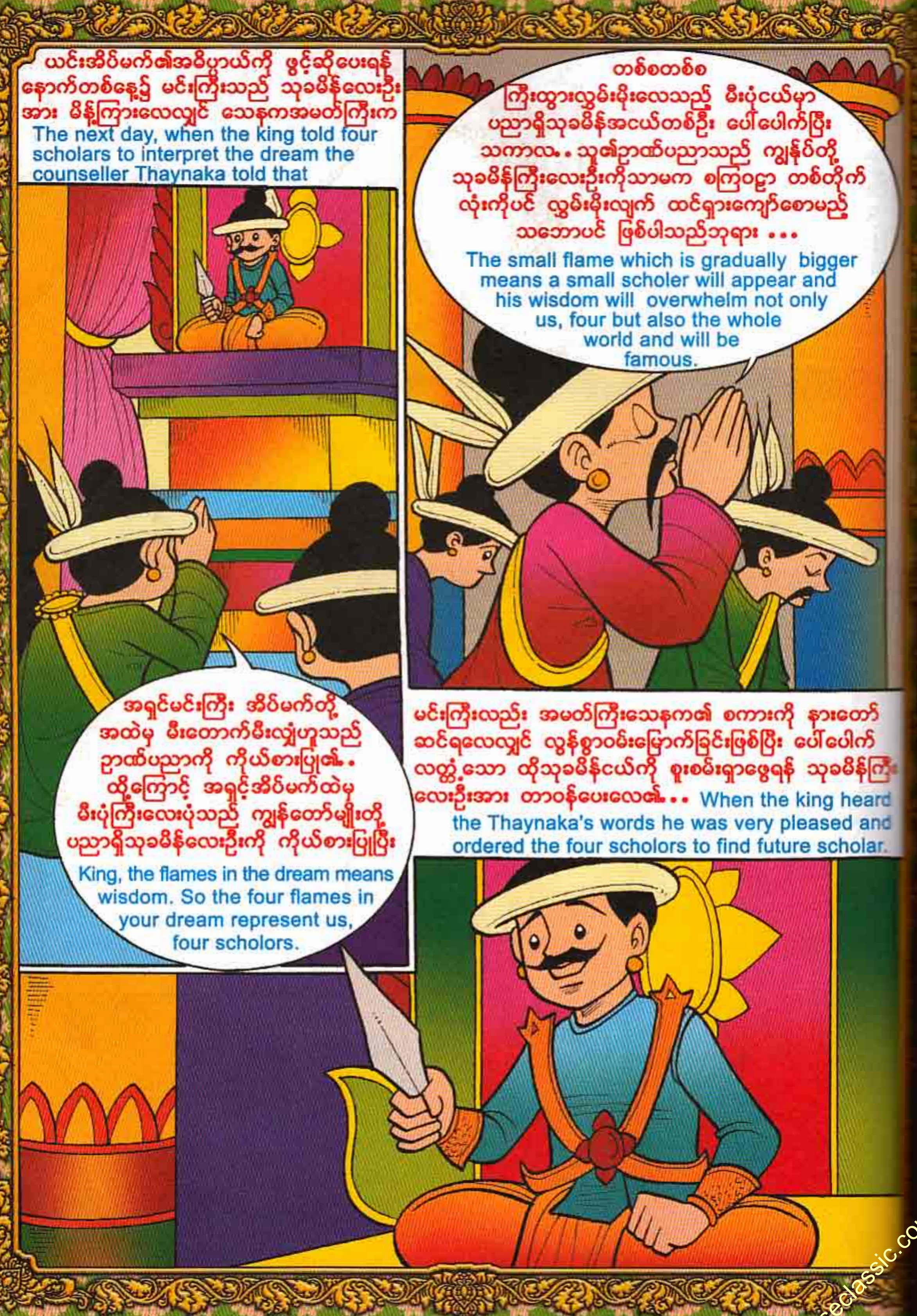
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ယင်းဇရပ်၏အနီးတွင် ရေကန်နှင့်ဥယျာဉ်တို့ကိုလည်း တည်ဆောက်ထားလေ၏။ ထိုသို့ရှိစဉ် ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ပြဿနာအရပ်ရပ် အမှုကိစ္စအထွေထွေကို (၇)နှစ်သားအရွယ် ပညာရှိသုခမိန်လေး မဟောသဓက အောင်မြင်စွာ ဖြေရှင်းရင်း နာမည်ဂုဏ်သတင်း ကျော်စာလာတော့၏။

A pool and a garden were also built near the resthouse. In the meanwhite seven years old young scholar Mahawthada settled the various problems occured successfully and he became famous.

မှတ်ချက်။ ။ မဟောသဓ သုခမိန်၏ပြဿနာ ဖြေရှင်းပုံတို့ကို မြင့်မိုရ် မေမေ စာပေမှ ထုတ်ဝေမည့် ပန်းချီမျိုးမာန်၏ 'မဟောသဓ သုခမိန်၏ ဖြတ်ထုံးများ' ဆေးရောင်စုံရုပ်ပြစာအုပ်တွင် အသေးစိတ် ဖတ်ရှုနိုင်ပါသည် ...

Note: The problems settlements of Mahawthada thukamein can be read in scholar Mahawthada's ruling, the colorful illustration of artist Myo Man published soon by Myint Moe May May literature in detail.

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဤတွင် မည်သူသည် လည်ဆွဲပိုင်ရှင်ဖြစ်ပြီး မည်သူသည် ခိုးသူမဖြစ်သည်ကို ပရိသတ်အားလုံး ခွဲခြားသိရှိသွားပါတော့၏ ။ ထိုအခါမှ

နောင်ကို သင် ဒီလိုမတော် မတရားမလုပ်ပါနဲ့

မဟောသဓော ဆုံးမစကား ပြောပြီးလေလျှင် သူ၏ဖွားဖက်တော်တို့က ခိုးသူမအား ပိုင်းဝန်း

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဘူရိဒတ် ဇာတ်တော်ကြီး Buridat royal play

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

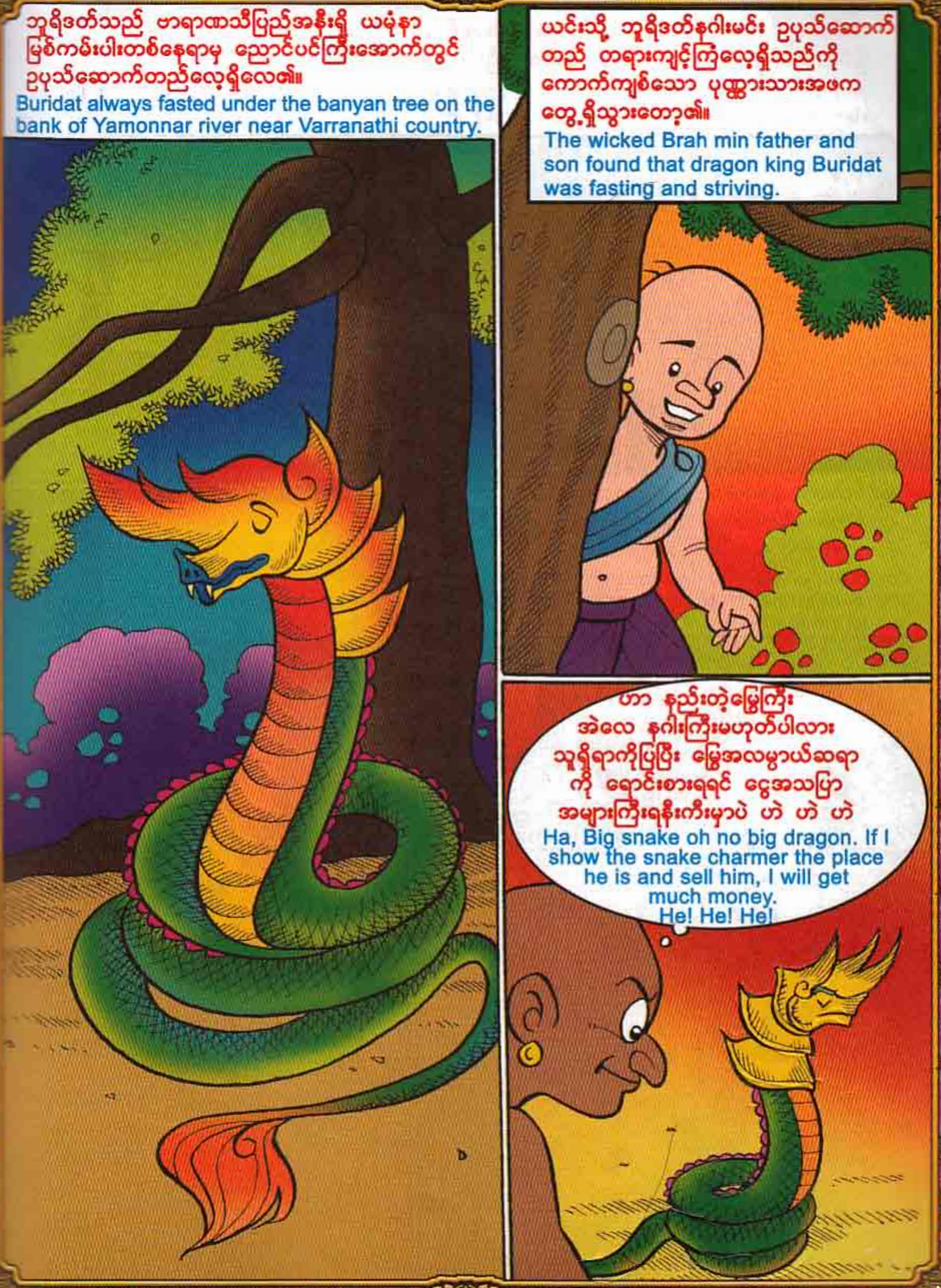
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

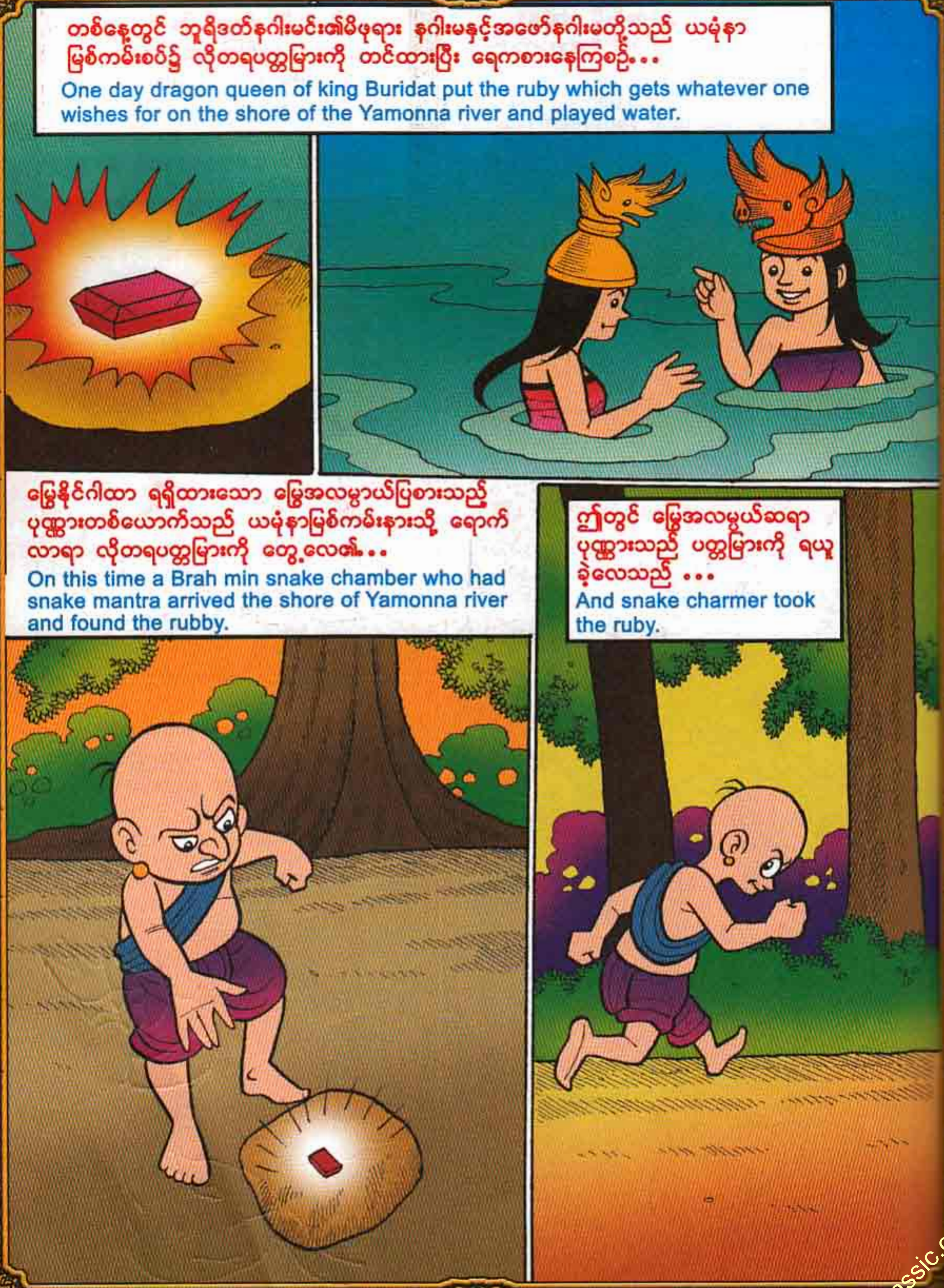
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

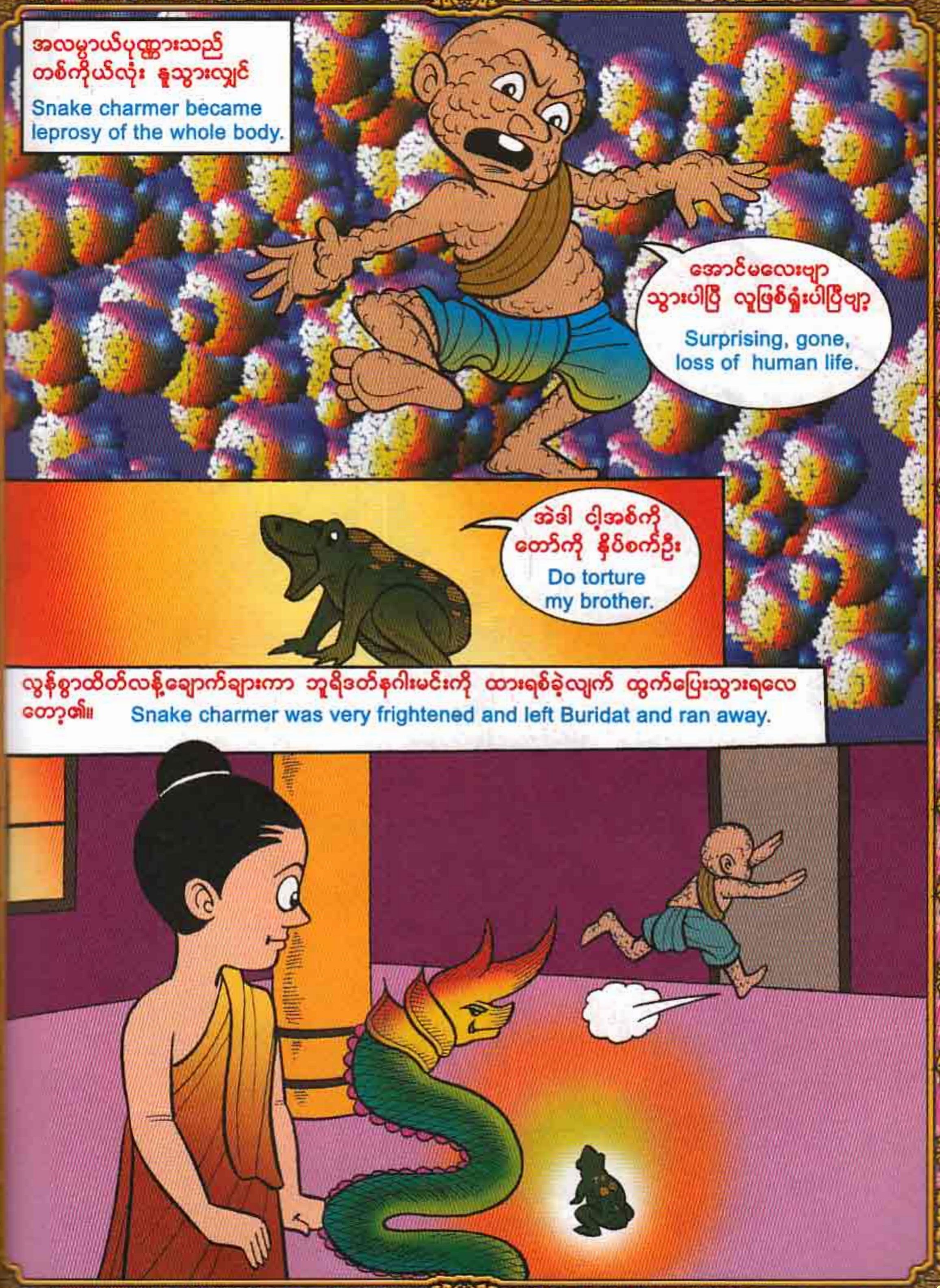
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

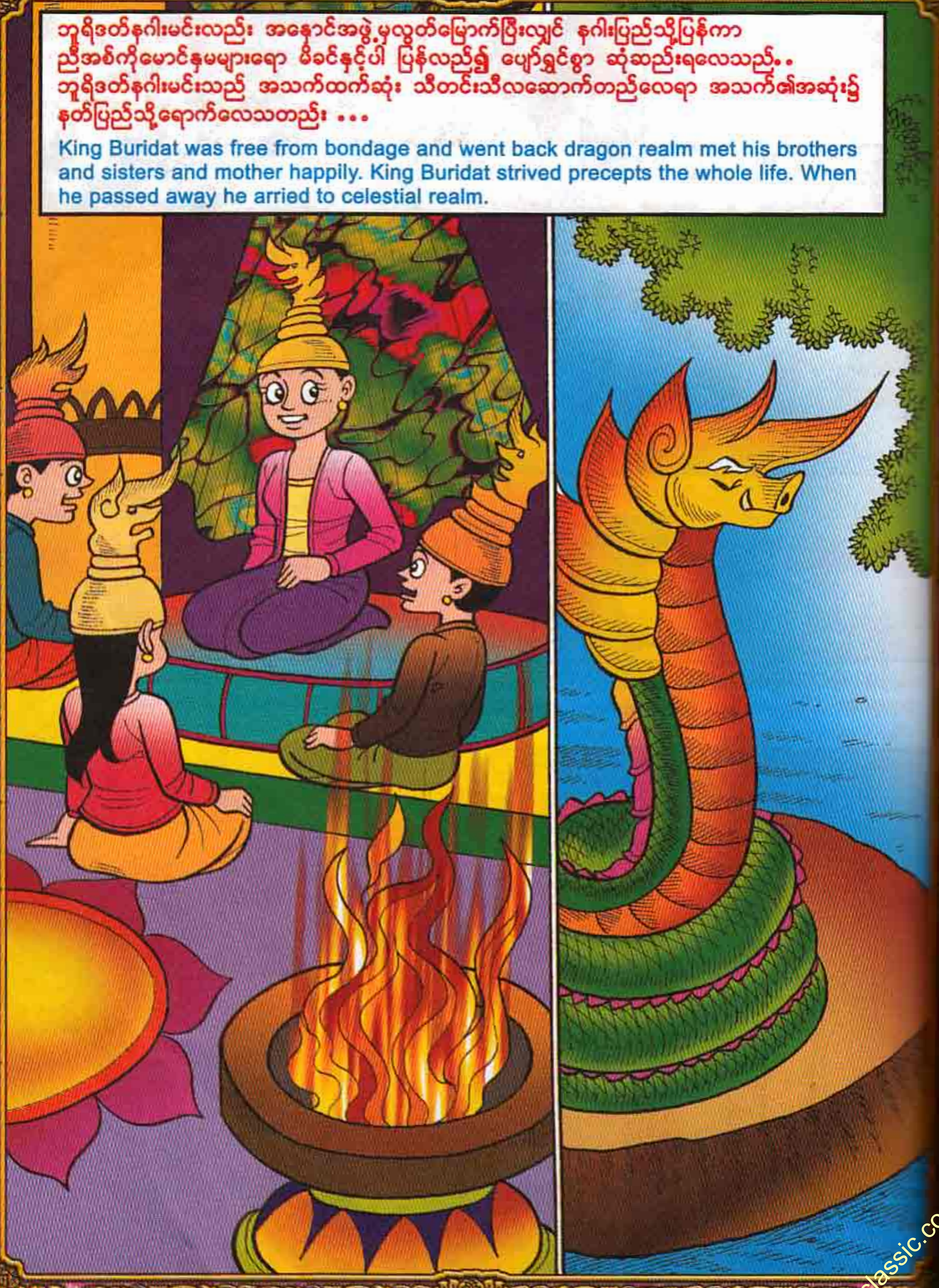
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

စန္ဒကုမာရ ဇာတ်တော်ကြီး Sanda kumarra royal play

www.burmeseclassic.com

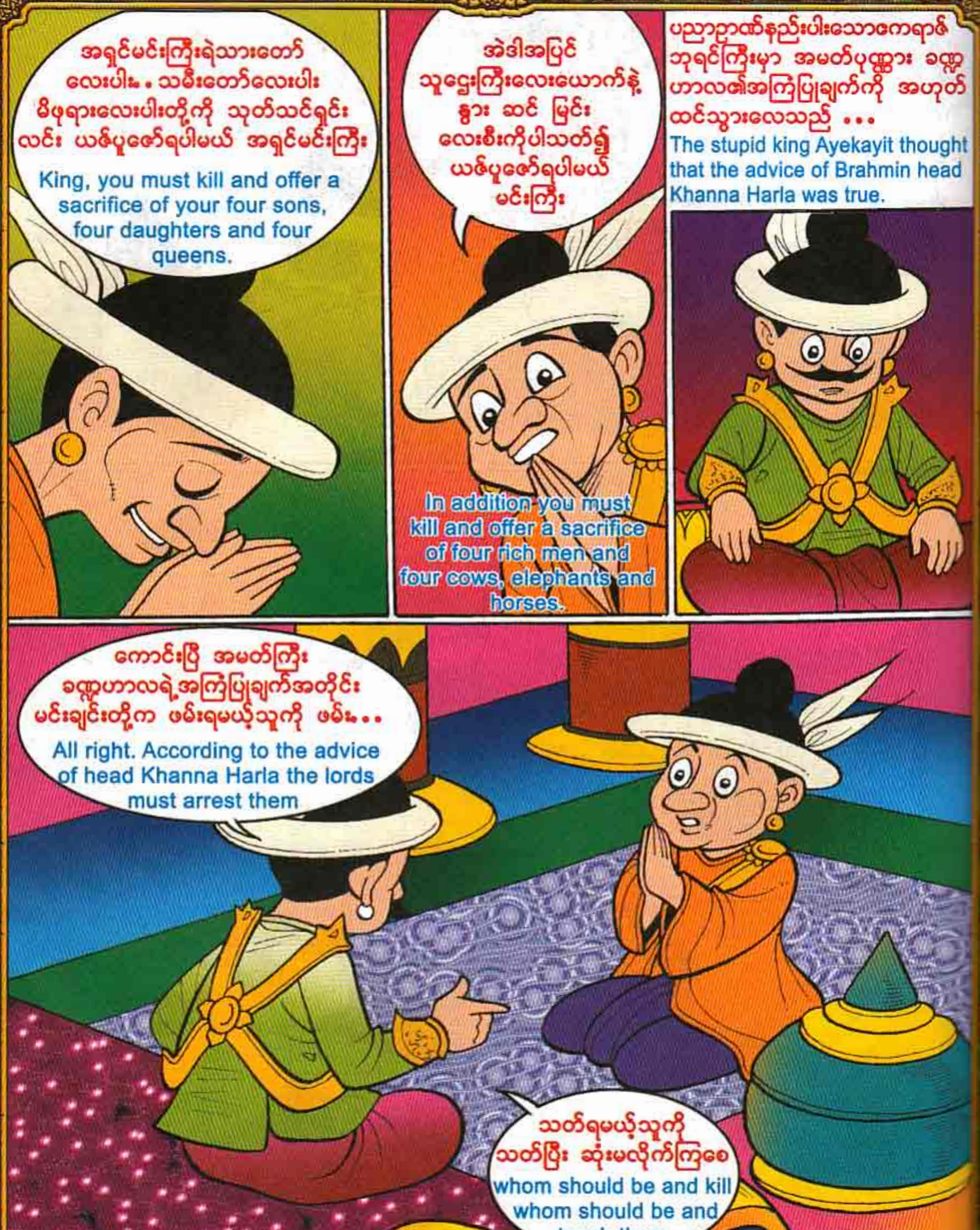
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

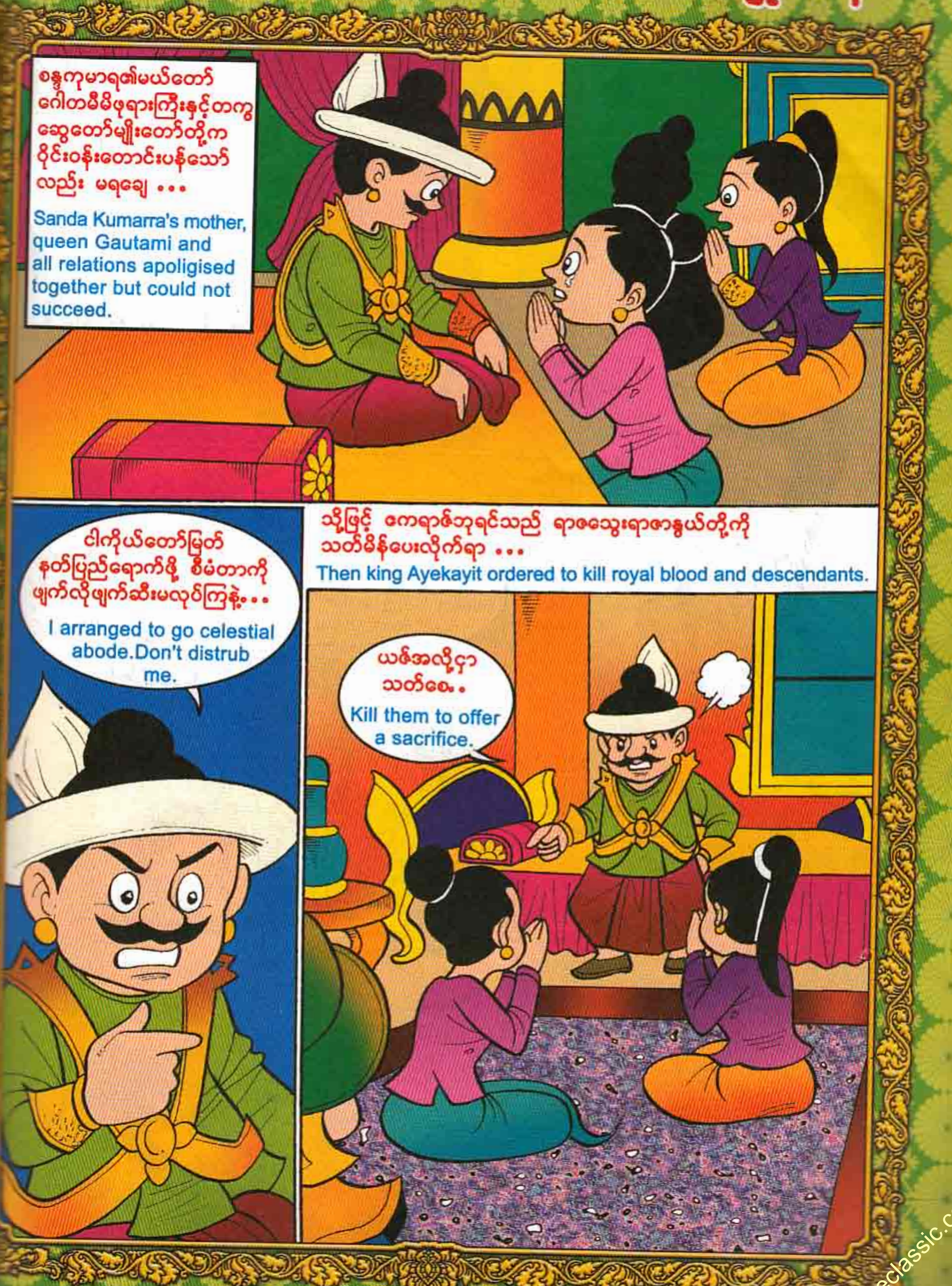
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



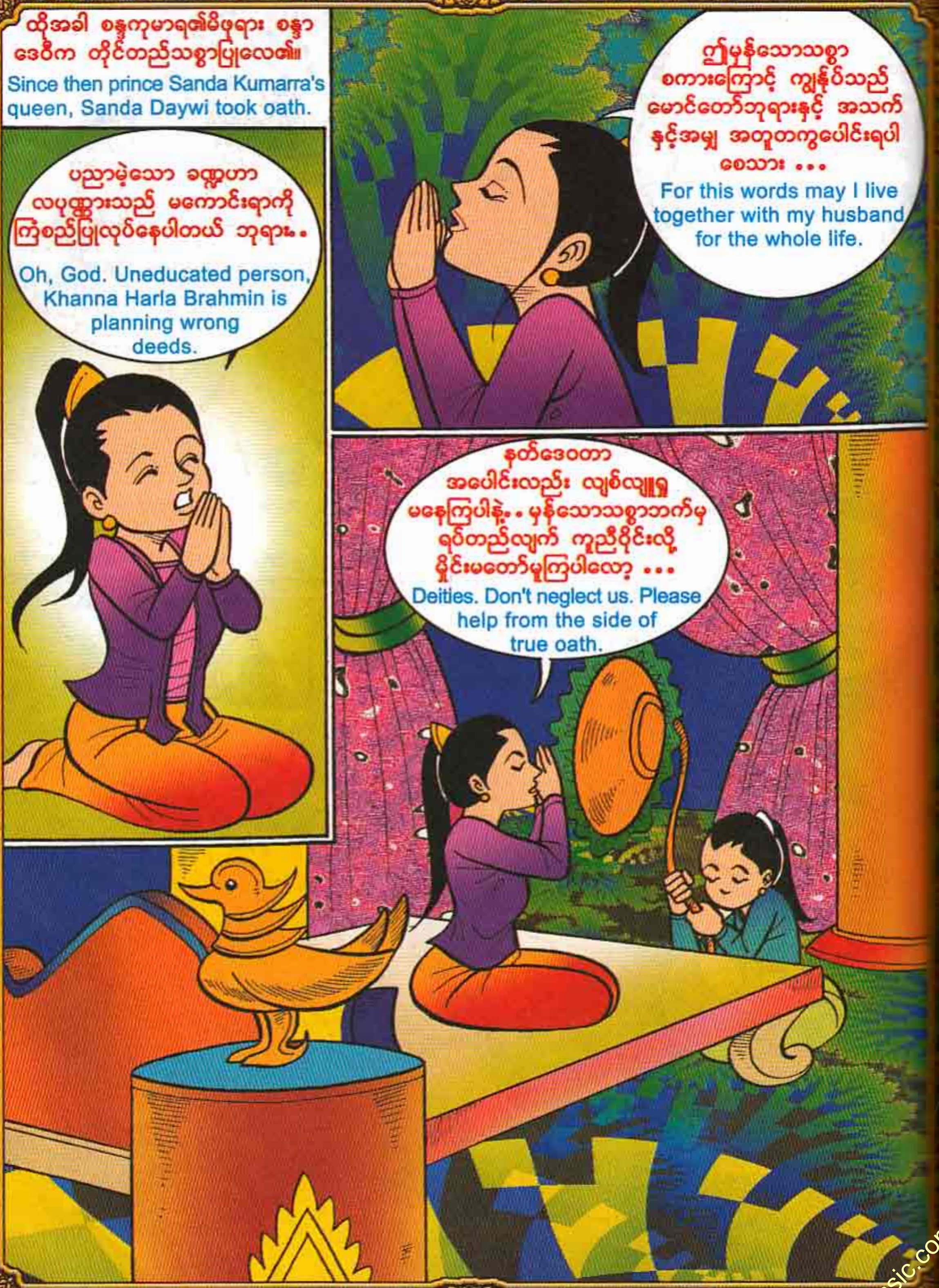
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

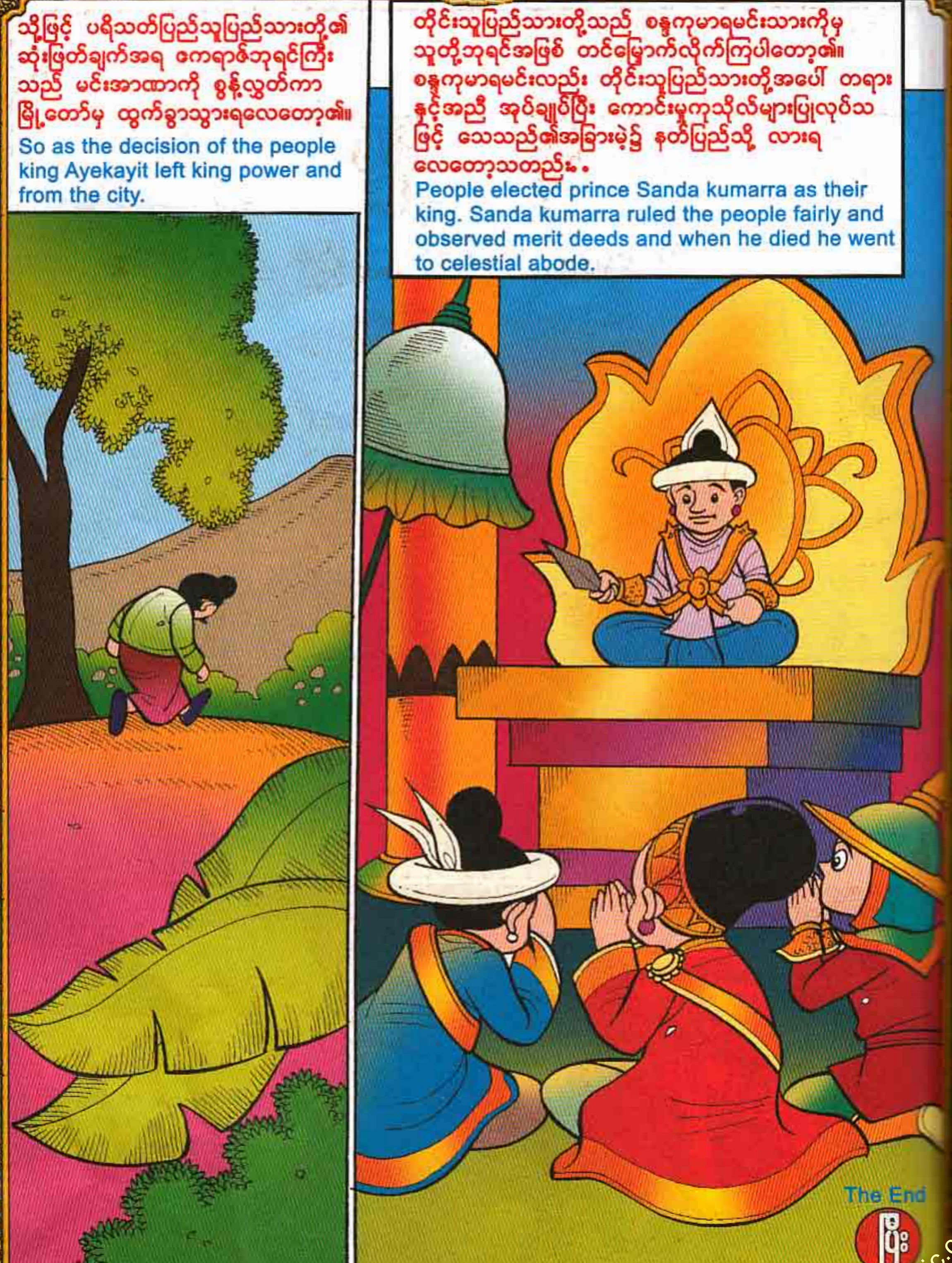
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

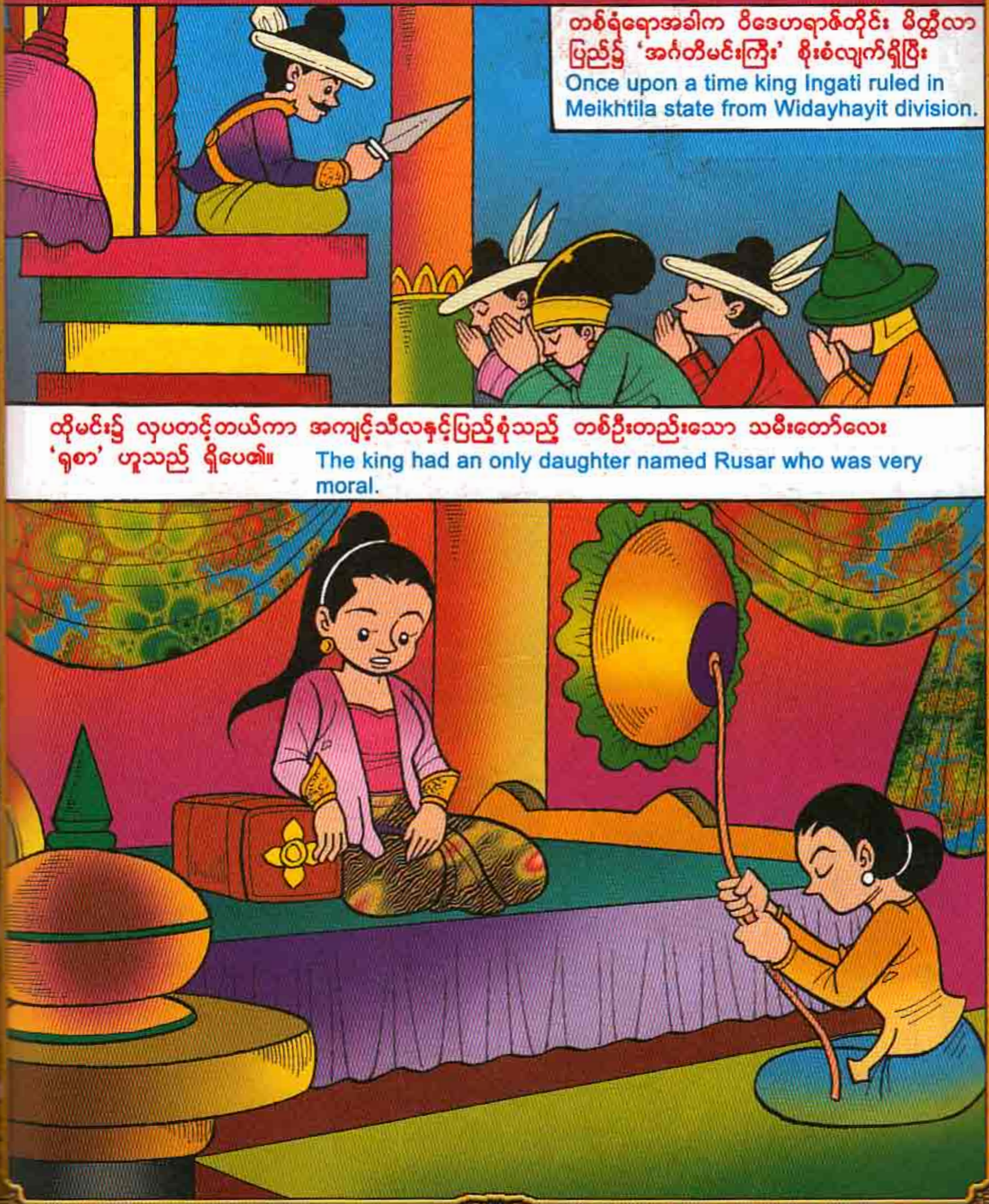
www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

နာရဒ ဇာတ်တော်ကြီး Narrada royal play

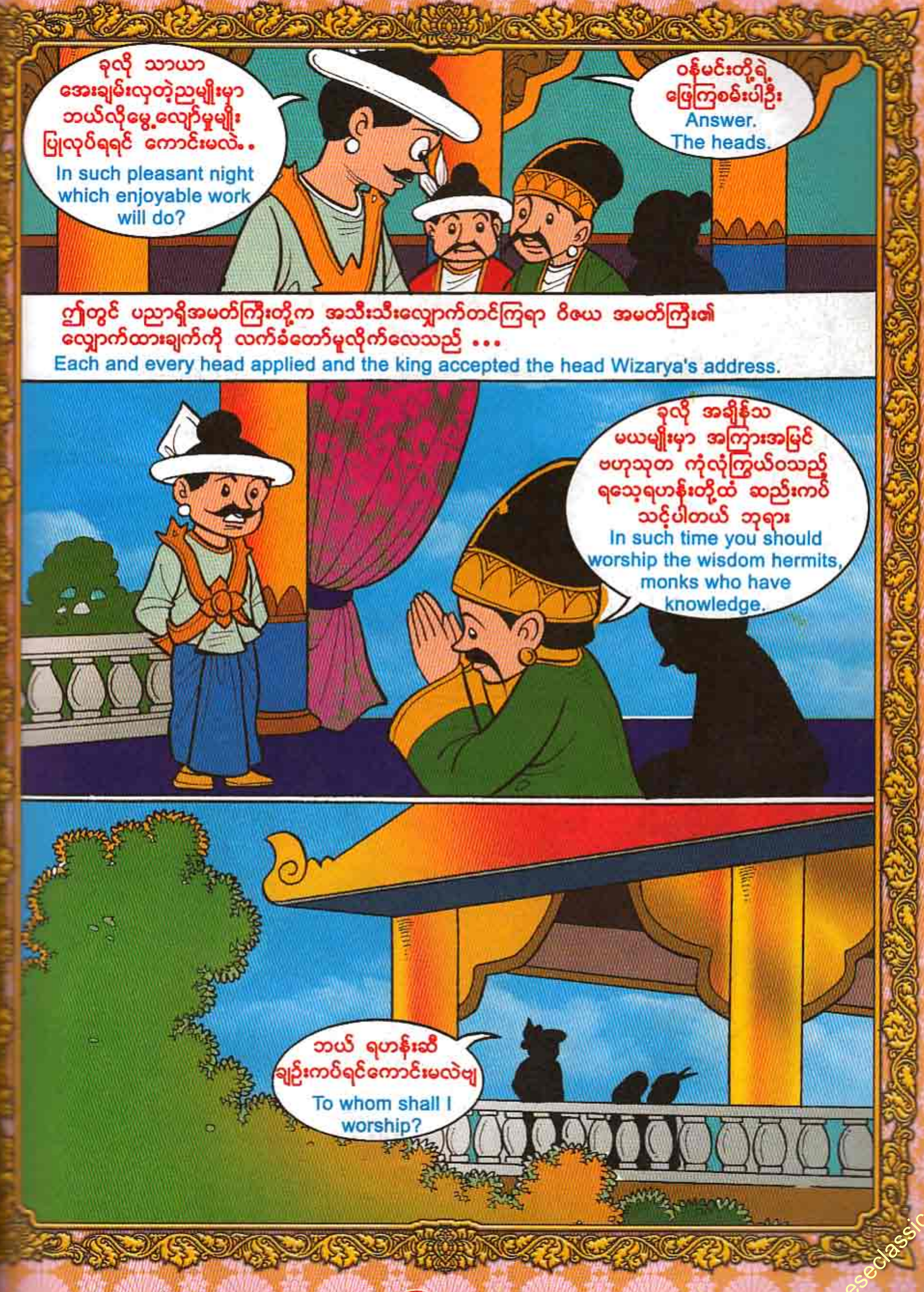


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

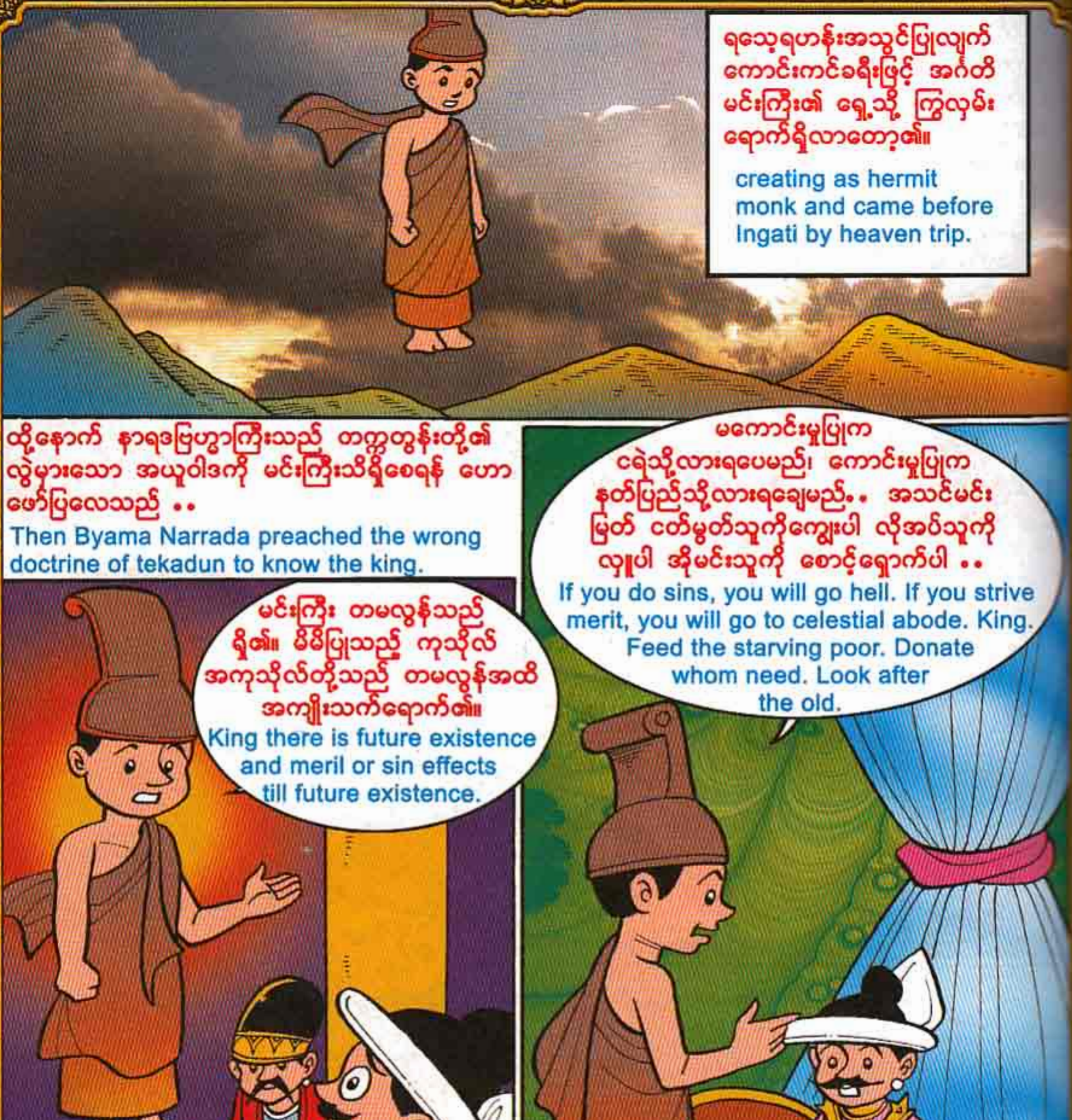
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

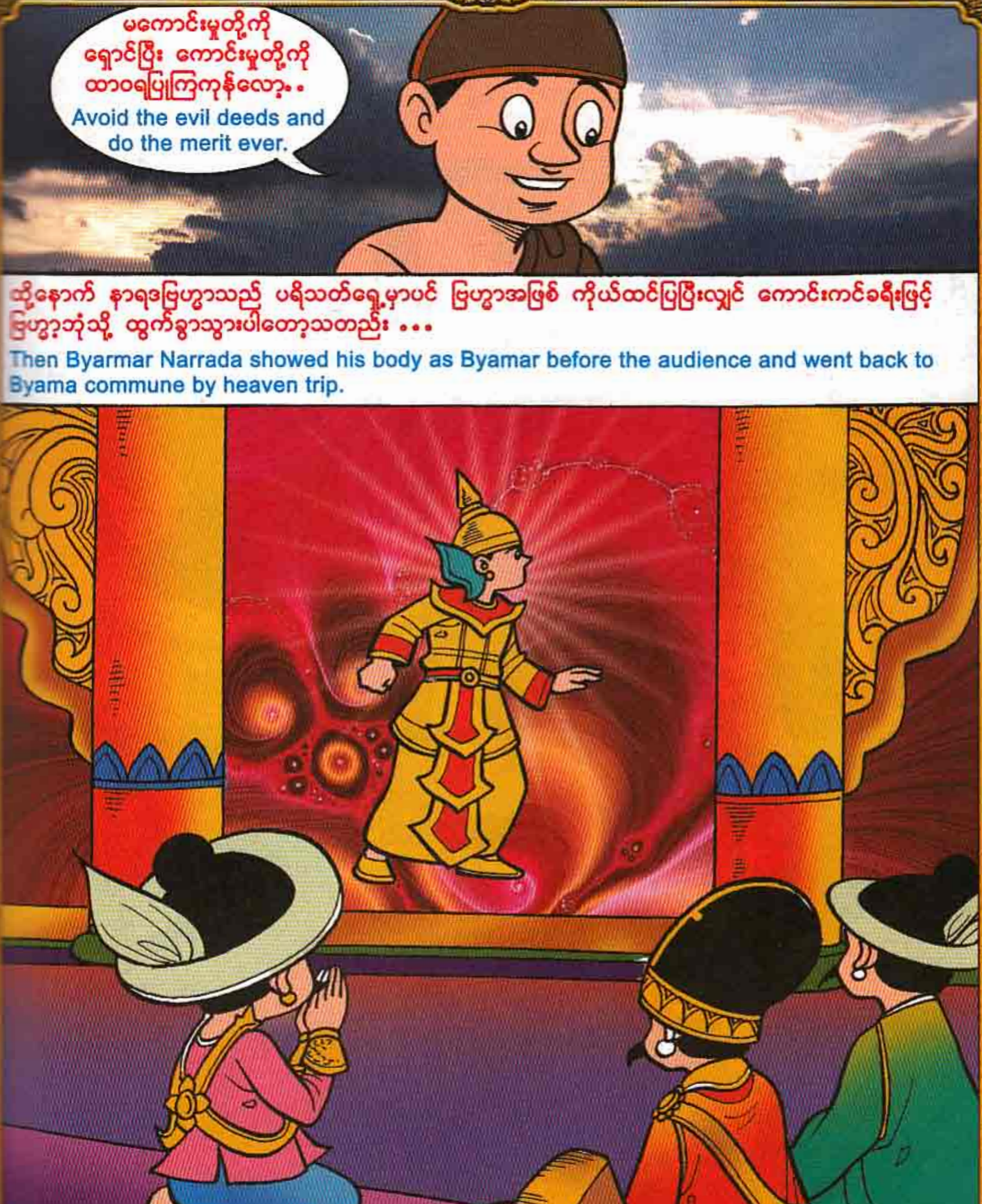
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

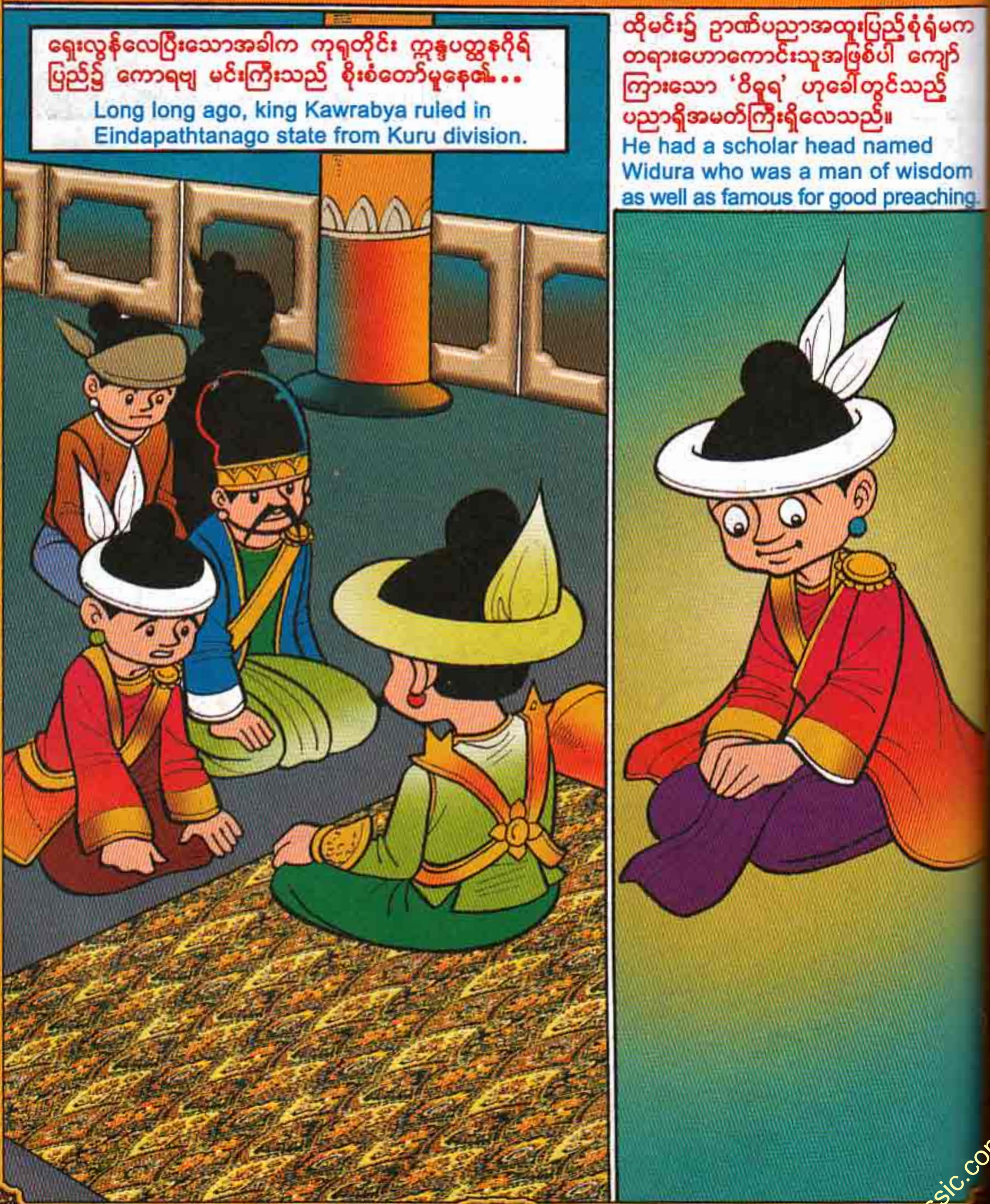
www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဝိဒူရ ဇာတ်တော်ကြီး Widura royal play



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

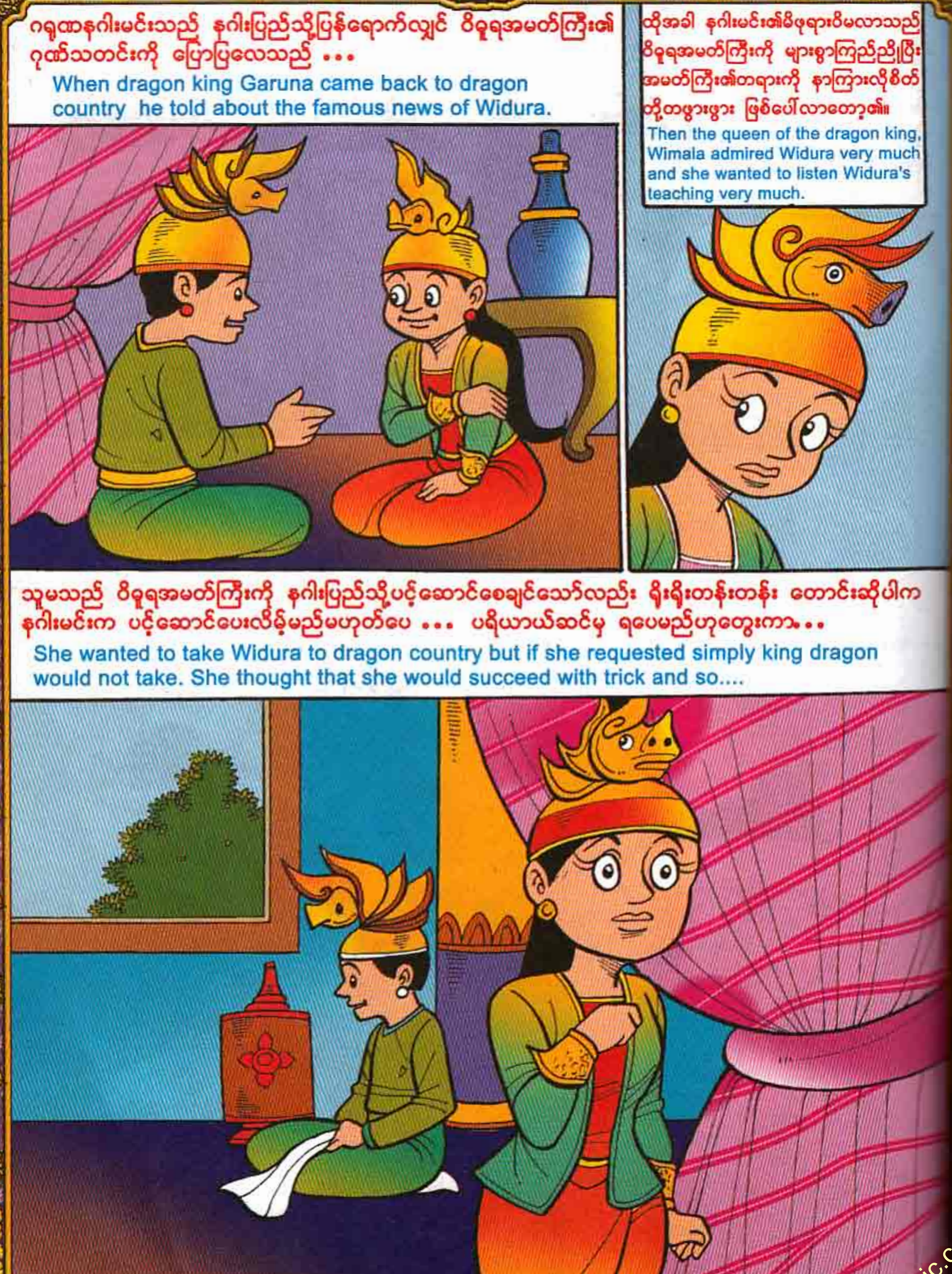
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

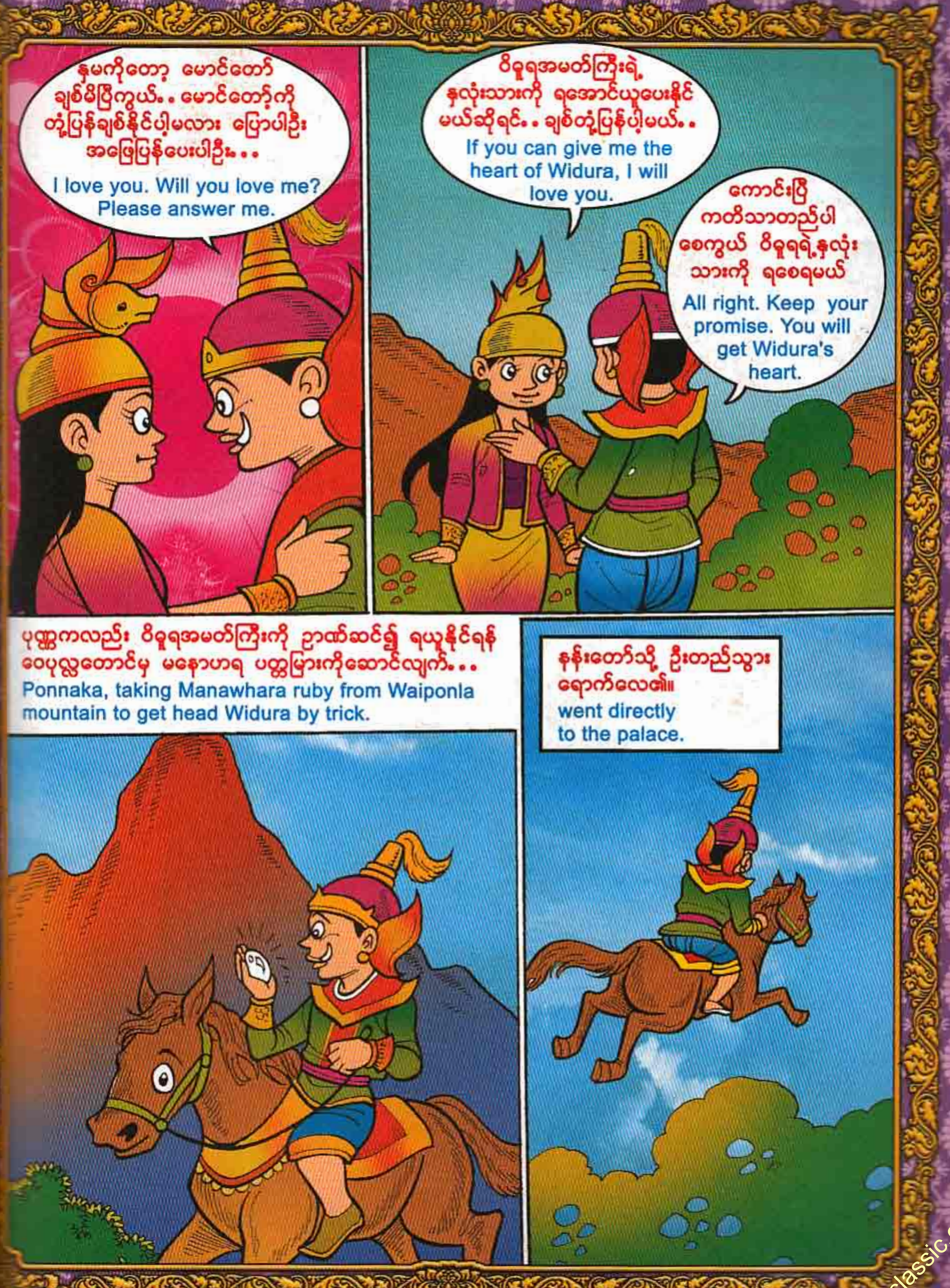
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

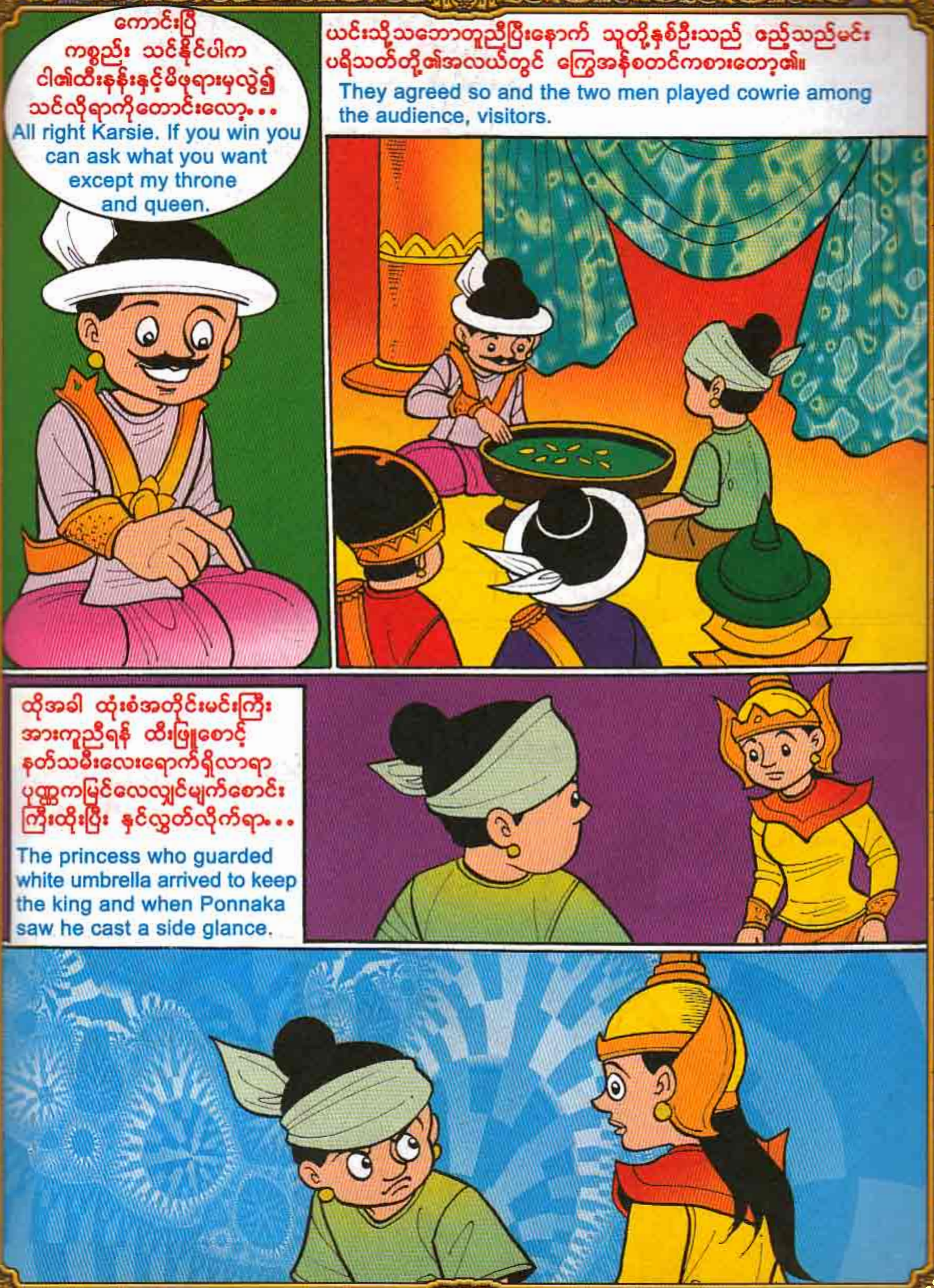


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

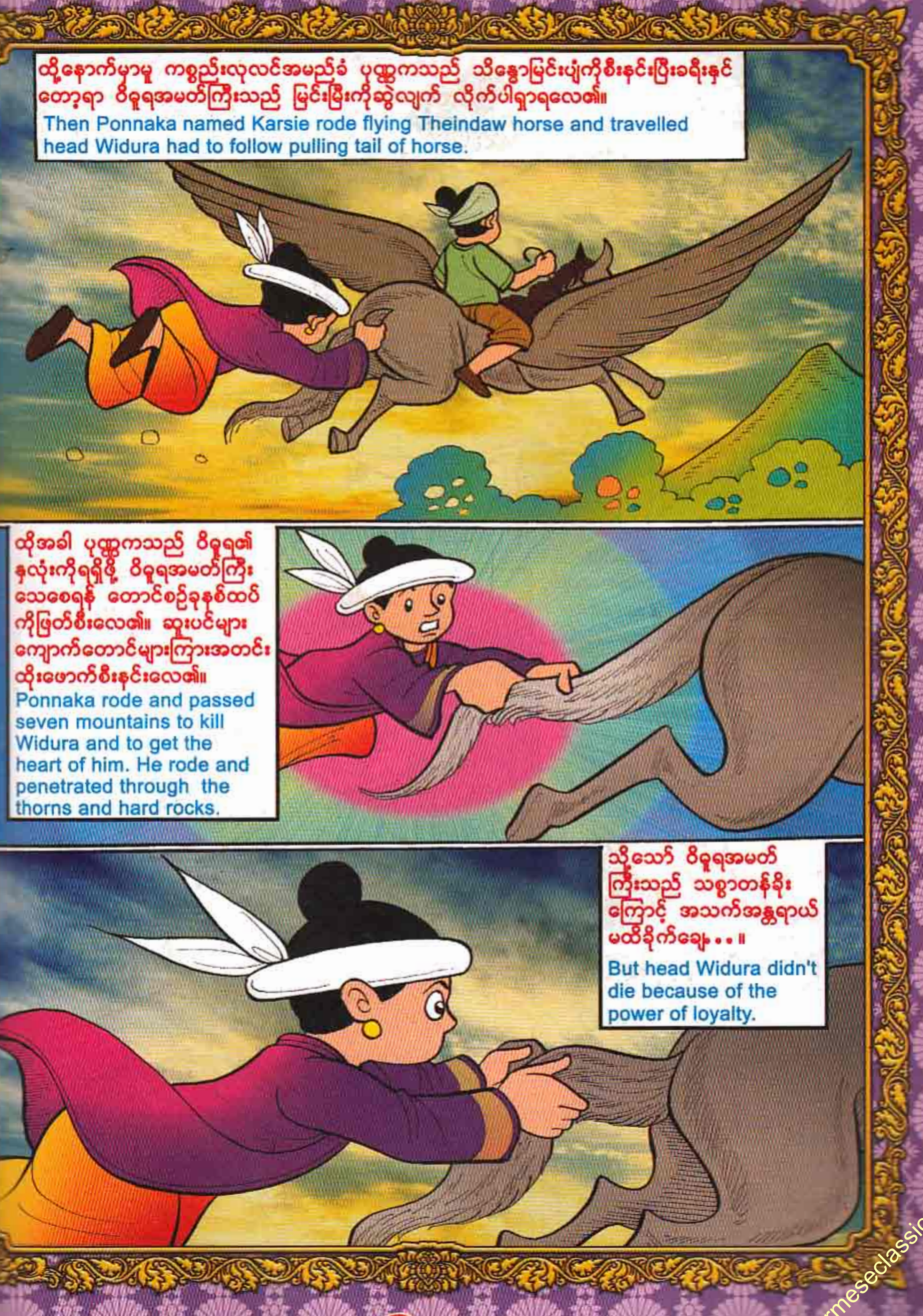


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

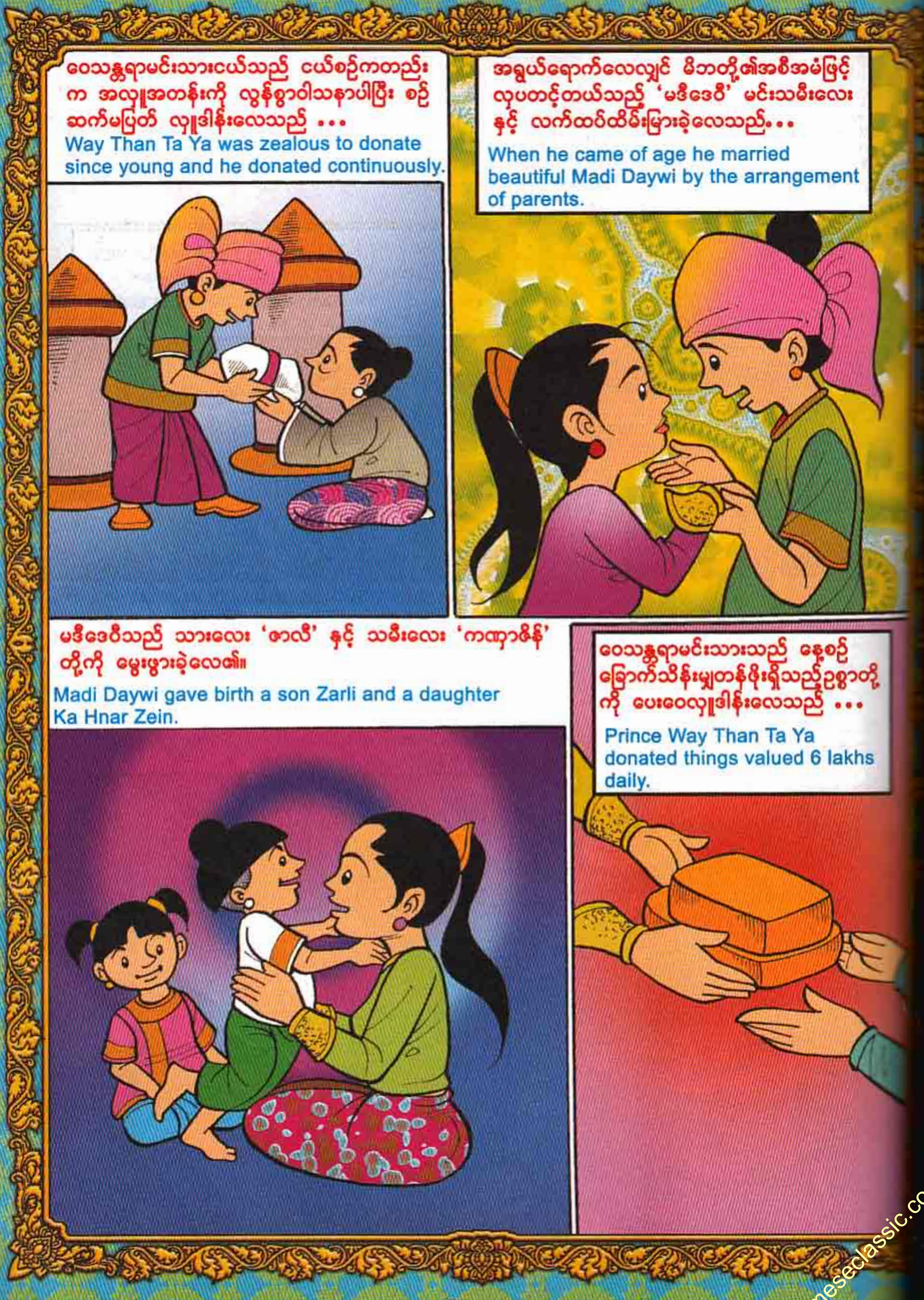
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

ဝေသန္တရာ ဇာတ်တော်ကြီး Way Than Ta Ya royal play

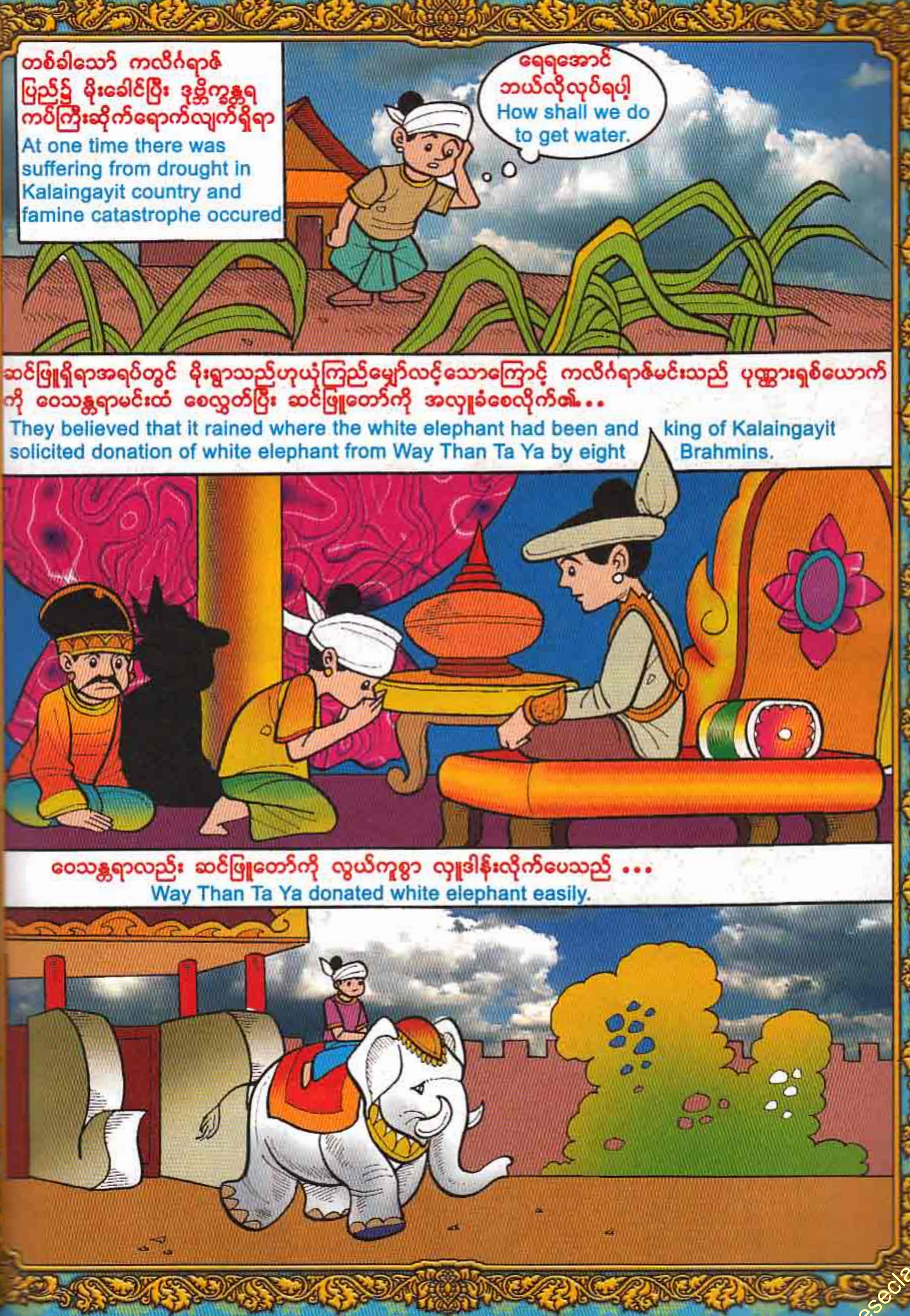
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



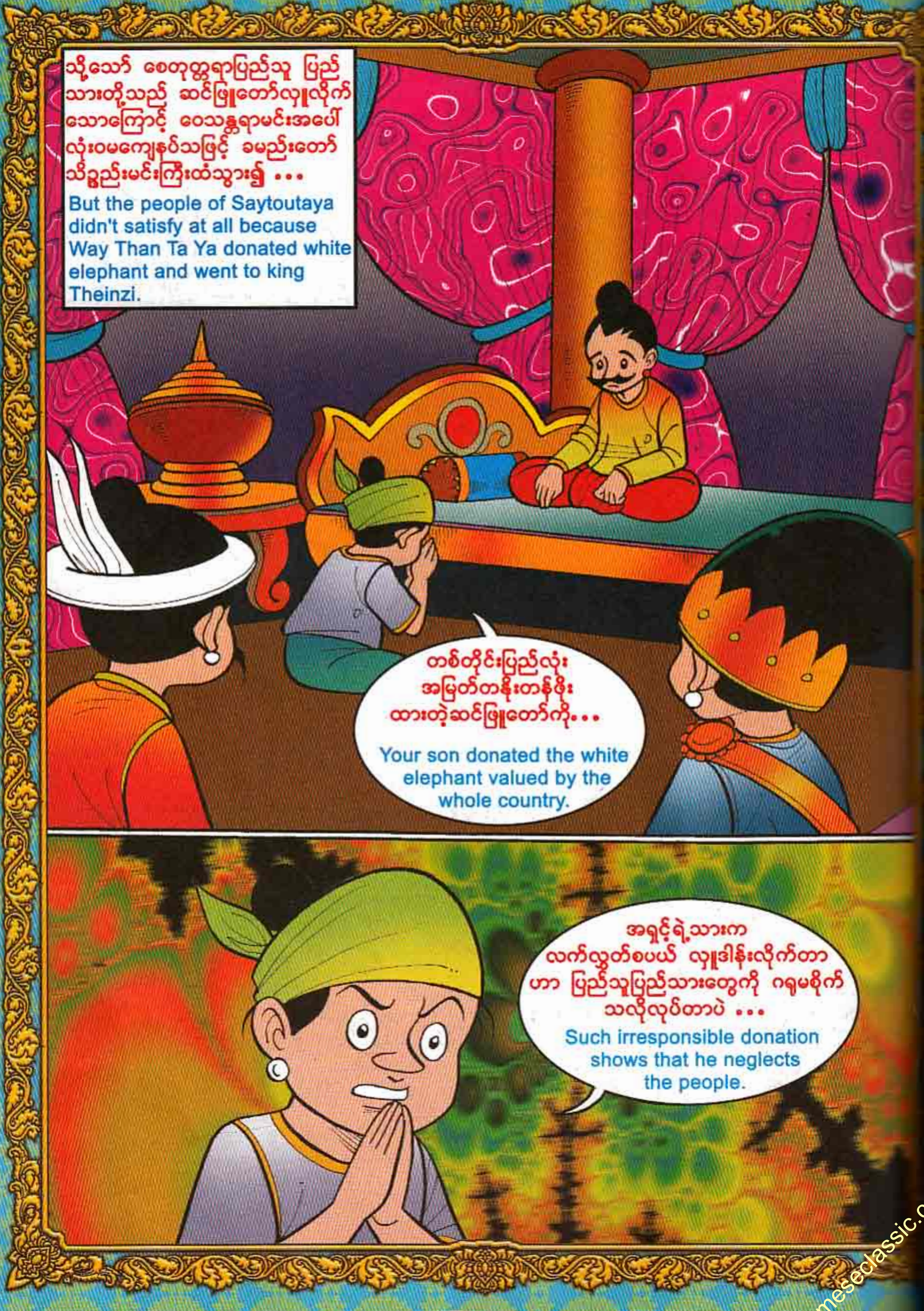
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

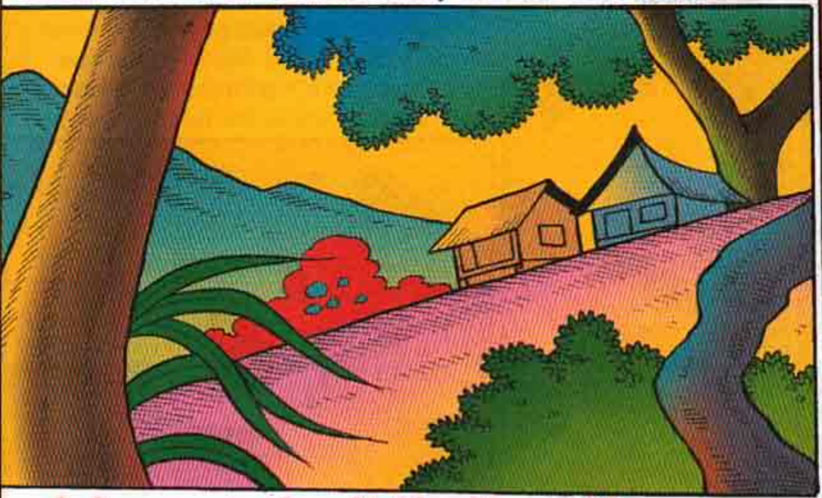
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

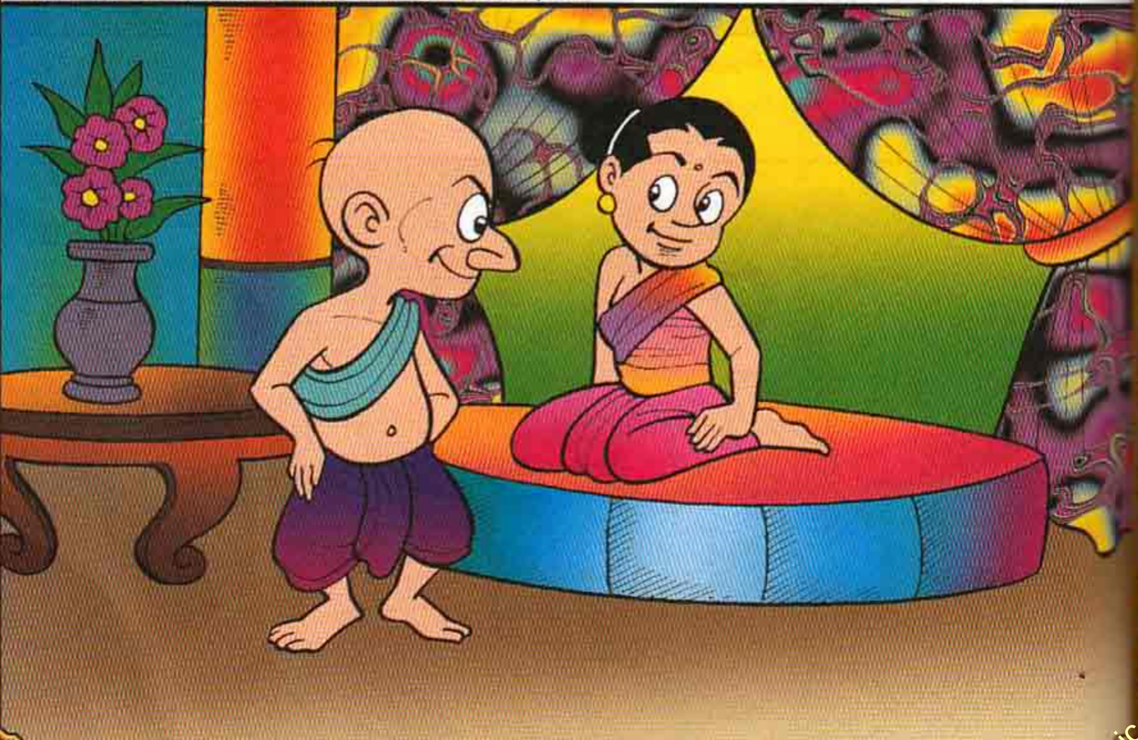
ကျောင်းသခ်န်းနှစ်ဆောင် ဆောက်လုပ်နေထိုင်ကြလေ၏။ မဒီဒေဝီသည် ကျောင်းသခ်န်း၌ပင် ဝေသန္တရာမင်းကြီးနှင့် ကလေးနှစ်ယောက်ကို ထားရစ်ကာ သူမက တောလည်လျက် သစ်သီးသစ်ဥတို့ကို ရှာဖွေခြင်းပြုလေ၏။

They built two monestries and lived. Madi Daywi left Way Than Ta Ya and her children in the monestry and she found fruits.



ယင်းသို့သော သမယတွင် ကလိင်္ဂတိုင်း ဒုန္နိဝိဋ္ဌ အမည်ရှိသော ပုဏ္ဏားရွာမှ ပုဏ္ဏား 'ဇူဇကာ' ၌ 'အမိတ္တာပုံ' တည်းဟူသော မယားချောချောလေးရှိလေသည် ...

At that time Brahmin Zuzaka who lived in Brahmin village named Donniwila in Kalainga division had a beautiful wife named Amaittapon.

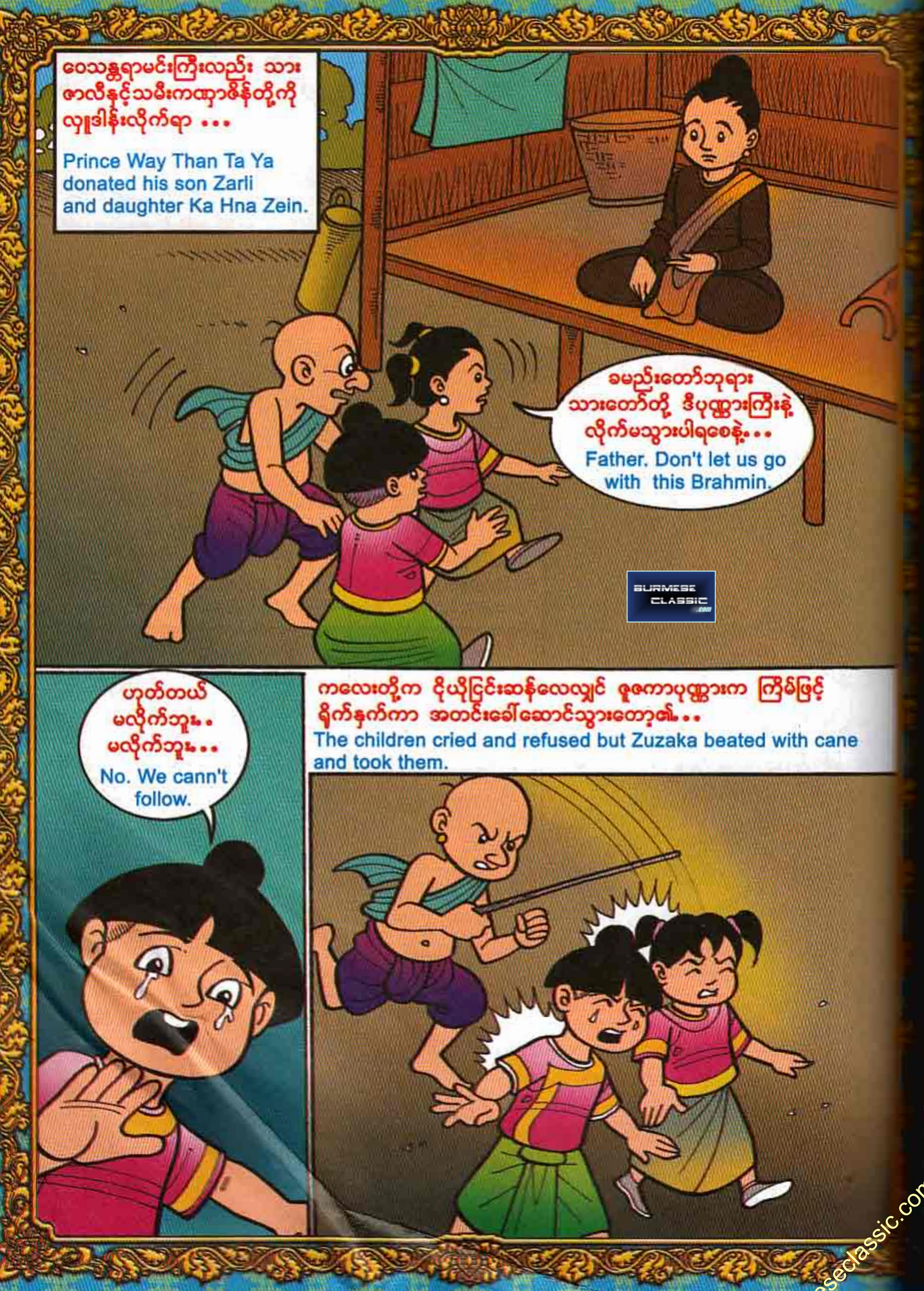


www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

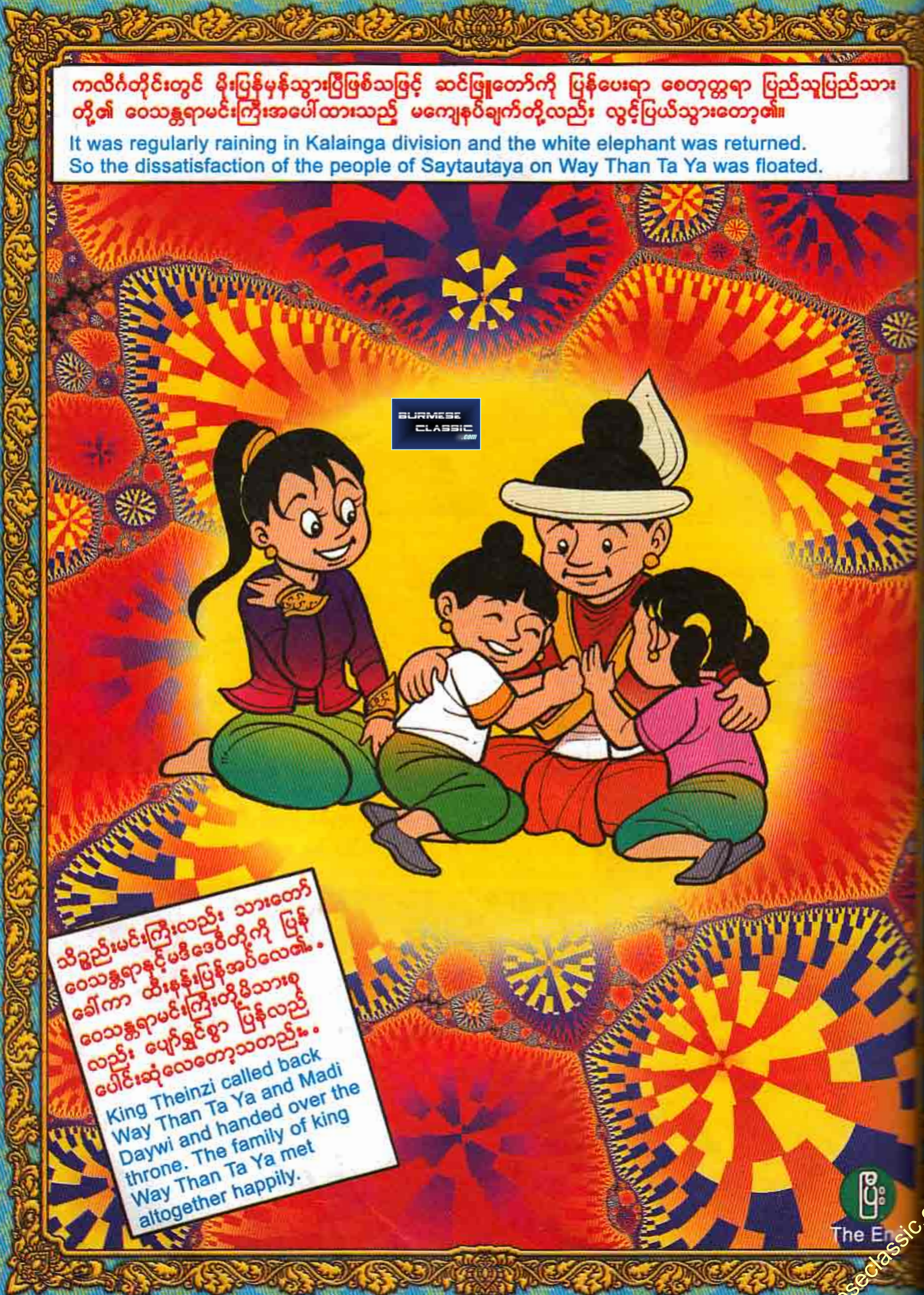
www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com

www.burmeseclassic.com



www.burmeseclassic.com